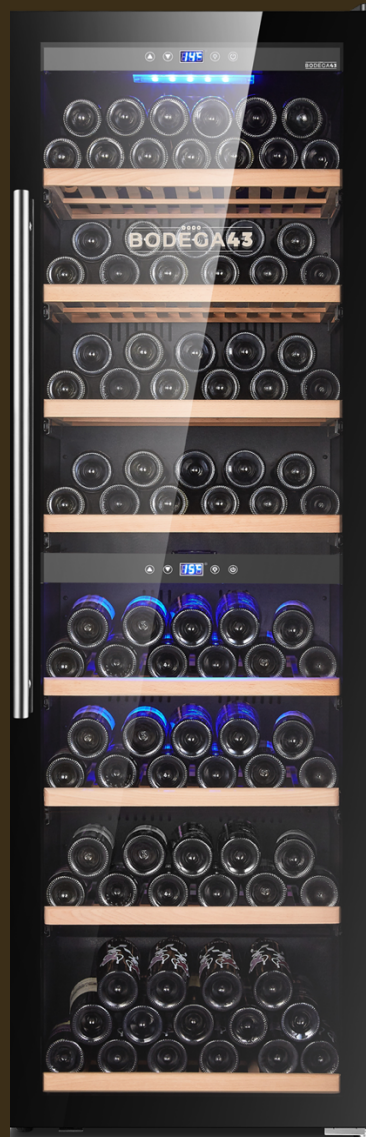


User Manual | Handleiding | Manual del usuario | Handbuch | Mode d'emploi | Manuale d'uso

BODEGA43

The best cellar for your wines



B4312C – B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Languages

1. English -----	2
2. Nederlands -----	13
3. Espagnol -----	25
4. Deutsch -----	37
5. Français -----	50
6. Italiano -----	62

Table of contents

1. Quick installation -----	3
2. Your BODEGA43 explained -----	4
3. Important safety instructions -----	4
4. Installing the handle -----	5
5. Installing your BODEGA43 -----	5
6. Temperature settings -----	6
7. The control panel explained -----	6
8. Loading and storing wine bottles -----	7
9. Maintenance -----	8
10. Changing shelves -----	8
11. Solutions to problems you may encounter -----	9
12. Normal features of your BODEGA43 -----	10
13. Issues that require attention -----	11
14. Waste disposal tips -----	11
15. Warnings -----	11

1. Quick installation

- 1) Install , except for the B4322, the handle according to the following four steps:
 - a. Move the door seal just enough to put the screws in the holes in order to install the handle, do not remove the door seal completely.
 - b. Attach the door handle with the screwdriver and screws that came with your BODEGA43.
 - c. Return the door seal to the original position
- 2) If your shelves are tied together with tape for transport, remove the tape.
- 3) Leave a minimum of 5 cm between your BODEGA43 and the left and right walls and a minimum 8 cm between the back of your BODEGA43 and the wall. Built-in models can be placed directly against the walls around, while the front air vents remain free.
- 4) Wait at least 2 hours after your BODEGA43 is delivered before using it, and 10 minutes between a small move and re-starting.
- 5) Ensure yourself of the correct voltage of 220V-240V/50Hz and connect your BODEGA43 to the power supply.
- 6) The control panel of the upper zone can be used to switch the entire system on and off.
- 7) In case of dual temperature zones, the temperature of the upper zone must be set lower or equal to the temperature of the lower zone.
- 8) Adjust the temperature zones to the desired temperatures.
- 9) Now your BODEGA43 is ready and it is time to store your wines. Check chapter 8: Loading and storing wine bottles, to find out how to store your wines to achieve optimal long-lasting quality.

2. Your BODEGA43 explained

- (1) Casing
- (2) Control Panel upper zone
- (3) LED light
- (4) Shelves
- (5) Cold air outlet
- (6) Control panel lower zone
- (7) Fan
- (8) Hot Air Outlet
- (9) Lower Hinge
- (10) Ventilation area
- (11) Feet
- (12) Upper Hinge
- (13) Door Seal
- (14) Door Frame
- (15) Door Handle



3. Safety instructions

Basic precautions when using your BODEGA43:

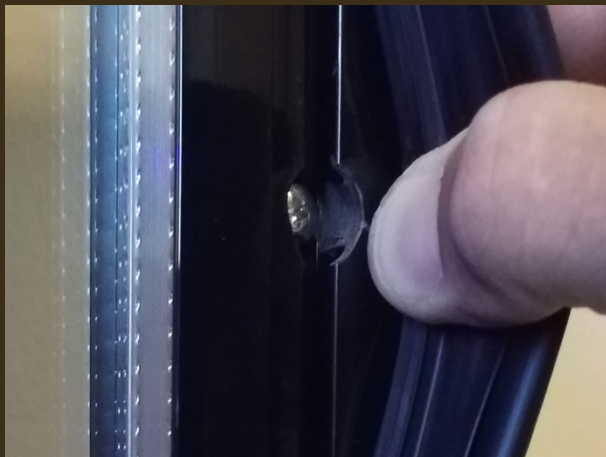
- a. Use your BODEGA43 only for intended purposes, as described in this manual.
- b. Never unplug the BODEGA43 by pulling the power cord, instead grip the plug firmly and pull it straight out to remove the plug from the socket.
- c. Repair or replace a damaged cord immediately, never use a cord that is split or which shows signs of wear along its length or at its ends.
- d. Your BODEGA43 is not intended to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have received instructions regarding the use of the BODEGA43 by a person responsible for their safety.

- e. Children must be supervised to ensure that they do not play with the BODEGA43. Do not allow children to climb, sit or stand on the BODEGA43 or hang from its shelves.
- f. Do not use your BODEGA43 if the power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it is damaged it or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person to avoid any dangers.
- g. Do not place other devices inside the BODEGA43.

4. Installing the handle

Install the handle according to the following four steps. The B4322 does not need handle installation.

- a. Move the door seal just enough to put the screws in the holes in order to install the handle, do not remove the door seal completely.



- b. Take the screws from the manual bag and place them at the indicated location.
- c. Attach the door handle with the screwdriver.
- d. Return the door seal to the original position.

5. Installing your BODEGA43

- a. When you receive your BODEGA43, make sure that when you unpack it, there are no defects in its external appearance (from shocks, deformation etc.).
- b. Open the door and check all interior fittings. Also make sure that the supplied items such as shelves, the control panel, etc. are complete.
- c. If there is no problem after checking this, then carry your BODEGA43 to its final place and while doing so, pay attention to the following:
 - i. Do not tilt your BODEGA43 at an angle of more than 45 degrees when moving it. Wait at least 2 hours after your BODEGA43 is delivered before using it, and 10 minutes between a small move and re-starting.
 - ii. Place your BODEGA43 away from heat sources and rooms with high humidity (laundry room, bathroom, etc.).

- iii. Leave a minimum of 5 cm between your BODEGA43 and the left and right walls and a minimum 8 cm between the back of your BODEGA43 and the wall. Built-in models can be placed directly against the walls around, while the front air vents remain free.
 - iv. Place your BODEGA43 on a flat surface. The feet of the BODEGA43 can be used to cover small differences in height.
 - v. When placing the BODEGA43, make sure that the power cord is not trapped or damaged.
- d. Make sure that the ventilation area in your BODEGA43 is clear when you install it, otherwise it reduces the capacity of cooling and heating.
 - e. Check the plug and cable before connecting the power supply and ensure the correct voltage of 220V-240V/50Hz.
 - f. The control panel of the upper zone can be used to switch the entire system on and off.
 - g. In case of dual temperature zones, the temperature of the upper zone must be set lower or equal to the temperature of the lower zone.
 - h. Adjust the temperature zones to the desired temperatures.
 - i. Now your BODEGA43 is ready and it is time to store your wines. Check chapter 8: Loading and storing wine bottles to achieve know how to store your wines to achieve optimal long-lasting quality.




6. Temperature settings


- a. Your BODEGA43 works best at room temperature ranging from 10°C to 38°C (50F - 100F).
- b. The temperature range inside your BODEGA43 is 5°C-20°C (41F - 68F). A single zone BODEGA43 does not have a heating function, which means that the temperature inside can never be higher than the outside temperature.
- c. By pressing the temperature up and down buttons simultaneously for 5 seconds, the temperature display mode changes between °C and F.
- d. The temperature of the upper zone must be set lower or at the same temperature as the lower zone.



7. The control panel explained





- a. Single zone BODEGA43:

	Switches the entire system on or off
	Switches the LED light inside your BODEGA43 on or off
	Raises the temperature





	Lowers the temperature
---	------------------------

b. Dual zone BODEGA43:

Upper Control Panel:

	Switches the entire system on or off
	Switches the LED light inside your BODEGA43 on or off
	Raises the temperature in the upper zone
	Lowers the temperature in the upper zone

Lower Control Panel:

	Switches the lower zone on or off
	Switches the LED light in the lower zone on or off
	Raises the temperature in the lower zone
	Lowers the temperature in the lower zone

8. Loading and storing wine bottles

- a. Bottle loading method:
 - i. Wooden shelf capacity: 4, 5, 9 or 11 bottles per shelf, depending on your model.
 - ii. Bottom shelf capacity 4, 8 or 12 bottles per shelf, depending on your model.
 - iii. Keep a minimum of 20 mm between the bottle and the back side of your BODEGA43.
 - iv. The capacity of your BODEGA43 is based on bottles with a diameter of 78 mm and a height of 300 mm.
- b. Check the following tips to ensure the safety of bottles and shelves:
 - i. Spread your bottles on the shelves as evenly as possible so that the weight is not concentrated in one point. Make sure your bottles do not touch the back of the BODEGA43.
 - ii. Ensure the bottles are not all grouped together at the top or bottom of your BODEGA43.
 - iii. Although the humidity inside a BODEGA43 is regulated between 50% – 80%, it fluctuates with the humidity and temperature in the room. For bottles that you want to store for many years, it is recommended to wrap your bottles with a plastic film to protect the labels. This offers extra protection against damage over the years.

9. Maintenance

Follow the simple maintenance and cleaning tasks below to ensure the best performance and long-lasting reliability:

- Make sure the power cord is disconnected before cleaning or moving your BODEGA43.
- Thoroughly clean the inside of your BODEGA43 once a year after you have unplugged and unloaded it (using a cloth with water and a mild cleaning product).
- To ensure that your BODEGA43 delivers reliable, long-lasting performance, check it regularly and inform your dealer if anything unusual is found.

10. Changing shelves

In case a wooden shelf needs to be replaced, first check what type of slider your BODEGA43 has:

If your BODEGA43 has slider type A, you can easily remove the shelf and replace it for a new one.



Slider type A

If your BODEGA43 has slider type B, then you need to:

- a. Unscrew the wooden shelf from the slider.
- b. Remove the old wooden shelf and replace it for the new one.
- c. Re-attach the wooden shelf with the screw in the bottom as before.



Slider type B

11. Solutions to problems you may encounter

Problem	Solution
My BODEGA43 is not working	Is the plug connected to the socket?
	Is the fuse up?
	Is there power on the socket?
I have a cooling problem	Is there a heat source near your BODEGA43?
	Is your BODEGA43 well ventilated?
	Does the door close properly or has the door been open for too long?
	Is the door seal undamaged and not deformed?
	Is there sufficient space between the bottles to allow internal air circulation?
	Is the air inlet or outlet blocked?
	Can the temperature control be set between 5 and 20 degrees Celsius?
	Is the ambient temperature close to 10°C (50F) or 38°C (100F)?
	Is there a minimum of 8 cm space between the rear of the machine and the wall?
	Is your BODEGA43 placed horizontally?

There is a strange noise coming from my BODEGA43	Is there contact between your BODEGA43 and a wall or any other item?
	Are some parts loose or removed?
	Can the fans inside move freely?

If the noise still exists after checking, contact your service centre or dealer.

12. Normal features of your BODEGA43

These features are normal operation features:

- The compressor does not start:
The compressor will not start if the room temperature is lower than the desired temperature inside your BODEGA43. The heating inside continuous to work until the desired temperature inside is reached.
- The compressor restarts:
The compressor stops working when the cooling system in the BODEGA43 reaches the pre-set temperature and starts working again when the desired temperature is set lower.
- Dew on the surface of your BODEGA43:
The surface of your BODEGA43, especially the glass door, may condense somewhat if you use your BODEGA43 in a humid environment. This will do no harm and you can wipe it off with a dry cloth.
- Normal operating sounds that you may hear
 - o Boiling water, gurgling sounds or slight vibrations that are the result of the refrigerant circulating through the cooling coils.
 - o Popping or crackling noises due to the automatic defrost cycle that melts frost build-up
 - o Liquid sounds:
 - The sound of the compressor when it starts or stops working
 - The flowing sound of the refrigerant in the cooling system
 - The evaporative sound of the refrigerant in the evaporator
- Condensation formed inside your BODEGA43
In an environment with high humidity, if the door of your BODEGA43 has been open for a long time, or if it has been opened frequently, condensation may occur. You can easily wipe off the water from the door and walls.
- Heat function in the lower zone:
The heat function in the lower zone is switched on automatically in the following cases:
 - o When the set temperature is higher than the room temperature
 - o When the temperature in the lower zone is lower than the set temperature
- Indicator light
If the temperature in your BODEGA43 is outside the range of the set temperature, both the up and down indicator lights will illuminate. As soon as the temperature reaches the set temperature, these lights are automatically switched off.

13. Issues that require attention

Intended purposes of your BODEGA43

Your BODEGA43 is intended for household use and similar applications such as

- Kitchen spaces for staff in stores, offices and other work environments;
- Farms and by customers in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications;

14. Waste disposal tips

The package is used to protect your BODEGA43 during transport. All parts of the package are made from recycled materials.

- Corrugated paperboard/paperboard (made from waste paper)
- Polystyrene block (foam fluoride-free polystyrene)
- Plastic film, bag (polystyrene)
- Packing string (polystyrene)
- ATTENTION: Never allow a child to play with the packing materials. Plastic film can cause suffocation

15. Warnings

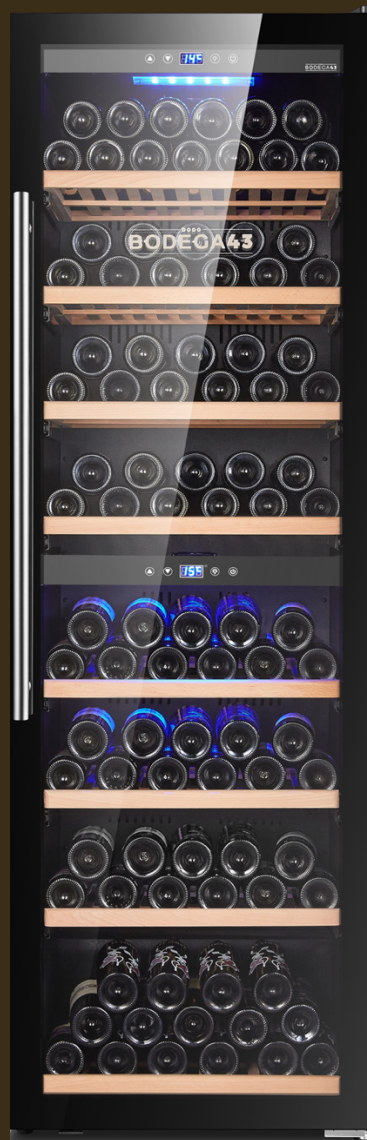
- The refrigerant and foam layers are flammable. Pay attention to the risk of fire during maintenance, installation, transport and handling. Used products must be recycled by specialized companies, do not throw away your BODEGA43 randomly.
- Do not place the machine in a location where corrosive or flammable gases or liquids can leak. The machine can be damaged or even explode.
- The ground wires cannot be connected to a gas pipe, a water pipe system, a lightning rod or a telephone to prevent an electric shock.
- This product has no spare parts. Please do not disassemble. The refrigerant used in this product is combustible.
- Transport carefully. Do not move or transport the machine tilted. It must also not be horizontal when the box is moved.
- Non-professional maintenance personnel must not attempt to repair the machine. Improper repair can cause the risk of fire or explosion. Contact your dealer if the machine is defective.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the BODEGA43.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to prevent a hazard.

- Keep the ventilation openings of the BODEGA43 free of obstructions.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the cooling circuit.
- Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the BODEGA43, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- When placing the BODEGA43, make sure that the power cord is not trapped or damaged.
- Do not place multiple sockets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not store explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in your BODEGA43.
- The plug must be accessible after your BODEGA43 has been installed.
- DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
 - o Remove the doors
 - o Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside

Handleiding

BODEGA43

De beste kelder voor je wijnen



B4312C - B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Inhoudsopgave

1. Snelle installatie -----	15
2. Jouw BODEGA43 uitgelegd -----	16
3. Belangrijke veiligheidsinstructies -----	16
4. De handgreep monteren -----	17
5. Je BODEGA43 installeren -----	17
6. Temperatuurinstellingen -----	18
7. Het bedieningspaneel uitgelegd -----	19
8. Laden en bewaren van wijnflessen -----	19
9. Onderhoud -----	20
10. Schappen verwisselen -----	20
11. Oplossingen voor problemen die je kan tegenkomen -----	21
12. Normale functies van je BODEGA43 -----	22
13. Beoogde doeleinden van je BODEGA43-----	23
14. Tips voor recycling-----	23
15. Waarschuwingen -----	23

1. Snelle installatie

- 1) Monteer , behalve bij de B4322, de handreep volgens de volgende drie stappen:
 - a. Verplaats de deurafdichting net genoeg om de schroeven in de gaten te plaatsen om de handgreep te monteren, verwijder de deurafdichting niet volledig.
 - b. Bevestig de handgreep met de schroevendraaier en de schroeven die zijn meegeleverd met je BODEGA43.
 - c. Duw de deurafdichting terug naar de oorspronkelijke positie.
- 2) Als de schappen zijn gefixeerd met tape voor transport, kun je de tape verwijderen.
- 3) Laat minimaal 5 cm vrij tussen je BODEGA43 en de linker en rechter wanden en minimaal 8 cm tussen de achterkant van je BODEGA43 en de muur. Inbouwmodellen kunnen direct tegen de muren rondom worden geplaatst, terwijl de ventilatieopening aan de voorkant vrij blijft.
- 4) Wacht minimaal 2 uur nadat je BODEGA43 is afgeleverd voordat je hem gebruikt en 10 minuten tussen een kleine verplaatsing en het opnieuw opstarten.
- 5) Zorg voor de juiste spanning van 220V-240V / 50Hz en sluit je BODEGA43 aan op de stroom.
- 6) Het bedieningspaneel van de bovenste zone kan worden gebruikt om het hele systeem in- en uit te schakelen.
- 7) In het geval van dubbele temperatuurzones moet de temperatuur van de bovenste zone lager of gelijk zijn ingesteld als de temperatuur van de onderste zone.
- 8) Stel de temperatuurzones in op je gewenste temperaturen.
- 9) Nu is je BODEGA43 klaar voor gebruik en is het tijd om je wijnen op te slaan. Lees hoofdstuk 8: Laden en bewaren van wijnflessen om erachter te komen hoe je je wijnen het beste kan bewaren om optimale rijping en kwaliteit te behalen.

2. Jouw BODEGA43 uitgelegd

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| (1) Behuizing | (9) Onderste scharnier |
| (2) Bedieningspaneel bovenste zone | (10) Ventilatie ruimte |
| (3) LED verlichting | (11) Pootjes |
| (4) Schappen | (12) Scharnier |
| (5) Koude lucht inlaat | (13) Deurafdichting |
| (6) Bedieningspaneel Onderste Zone | (14) Deurkozijn |
| (7) Ventilator | (15) Handgreep |
| (8) Warme lucht uitlaat | |



3. Veiligheidsinstructies

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van je BODEGA43:

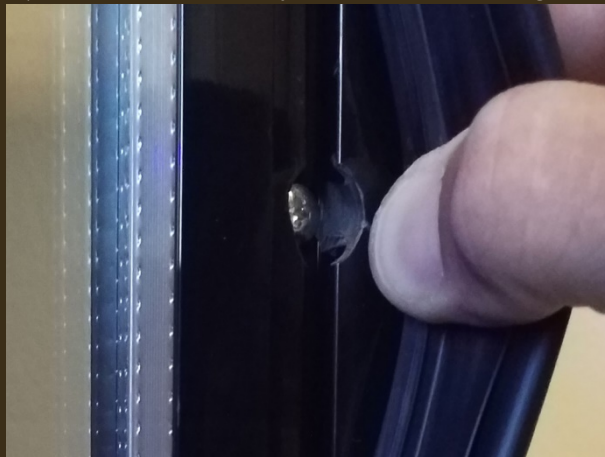
- Gebruik je BODEGA43 alleen voor de beoogde doeleinden, zoals beschreven in deze handleiding.
- Trek nooit de BODEGA43 uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar pak de stekker stevig vast en trek deze recht naar buiten om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Repareer of vervang een beschadigd snoer onmiddellijk, gebruik nooit een snoer dat gesplitst is of dat tekenen van slijtage vertoont.
- Je BODEGA43 is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van je BODEGA43 door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met je BODEGA43 spelen. Laat kinderen niet op je BODEGA43 klimmen, zitten of staan of aan de schappen hangen.

- f. Gebruik je BODEGA43 niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als deze niet goed werkt of is gevallen. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- g. Plaats geen andere apparaten in je BODEGA43.

4. De handgreep monteren

Monteer de handgreep volgens de volgende vier stappen. Bij de B4322 is het niet nodig de handreep te installeren.

- a. Verplaats de deurafdichting net genoeg om de schroeven in de gaten te plaatsen om de handgreep te installeren. Verwijder de deurafdichting niet volledig.



- b. Plaats de schroeven uit het bijgeleverde zakje op de aangegeven locatie.
- c. Bevestig de deurgreep met de schroevendraaier.
- d. Duw de deurafdichting terug naar de oorspronkelijke positie.

5. Je BODEGA43 installeren

- a. Check of er geen defecten zijn in de behuizing van je BODEGA43 (van schokken, vervorming enz.) wanneer je deze ontvangt.
- b. Open de deur en controleer de binnenkant van je BODEGA43. Zorg er ook voor dat de meegeleverde items zoals schappen, het bedieningspaneel, etc. compleet zijn.
- c. Als er na het controleren hiervan geen problemen zijn breng je je BODEGA43 naar zijn definitieve plaats, let daarbij op het volgende:
 - i. Kantel je BODEGA43 niet verder dan een hoek van 45 graden tijdens het verplaatsen. Wacht minstens 2 uur nadat je BODEGA43 is afgeleverd voordat je hem gebruikt, en 10 minuten tussen een kleine verplaatsing en opnieuw opstarten.
 - ii. Plaats je BODEGA43 uit de buurt van warmtebronnen en ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (wasruimte, badkamer, enz.).

- iii. Laat minimaal 5 cm vrij tussen je BODEGA43 en de linker en rechter wanden en minimaal 8 cm tussen de achterkant van je BODEGA43 en de muur. Inbouwmodellen kunnen direct tegen de muren rondom worden geplaatst, terwijl de ventilatieopening aan de voorkant vrij blijft.
 - iv. Plaats je BODEGA43 op een vlakke ondergrond. De pootjes van de BODEGA43 kunnen worden gebruikt om kleine hoogteverschillen op te vangen.
 - v. Let er bij het plaatsen van je BODEGA43 op dat het snoer niet klem komt te zitten of beschadigd raakt.
- d. Zorg ervoor dat het ventilatiegebied in je BODEGA43 vrij is wanneer je deze installeert, anders vermindert het de capaciteit van de koeling en verwarming.
 - e. Controleer de stekker en kabel op beschadigingen voordat je de voeding aansluit en zorg voor de juiste spanning van 220V-240V / 50Hz.
 - f. Het bedieningspaneel van de bovenste zone kan worden gebruikt om het hele systeem in en uit te schakelen.
 - g. In het geval van dubbele temperatuurzones moet de temperatuur van de bovenste zone lager zijn ingesteld of gelijk zijn aan de temperatuur van de onderste zone.
 - h. Stel de temperatuurzones in op je gewenste temperaturen.
 - i. Nu is je BODEGA43 klaar voor gebruik en is het tijd om je wijnen op te slaan. Lees hoofdstuk 8: Laden en bewaren van wijnflessen om erachter te komen hoe je je wijnen het beste kan bewaren om optimale rijping en kwaliteit te behalen.





6. Temperatuurinstellingen

- a. Je BODEGA43 werkt het beste bij kamertemperatuur, variërend van 10 °C tot 38 °C (50F - 100F).
- b. Het temperatuurbereik in je BODEGA43 is 5 °C - 20 °C. Een BODEGA43 met enkele zone heeft geen verwarmingsfunctie, wat betekent dat de temperatuur binnen nooit hoger kan zijn dan de buitentemperatuur.
- c. Door de temperatuur omhoog en omlaag knoppen tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt te houden, verandert de temperatuurweergavemodus tussen °C en F.
- d. De temperatuur van de bovenste zone moet lager worden ingesteld dan de onderste zone, of op dezelfde temperatuur.







7. Het bedieningspaneel uitgelegd

a. BODEGA43 met enkele zone:





	Schakelt het hele systeem in of uit
	Schakelt het LED-licht in je BODEGA43 in of uit
	Verhoogt de temperatuur
	Verlaagt de temperatuur

b. BODEGA43 met dubbele zone:

Bovenste bedieningspaneel:

	Schakelt het hele systeem in of uit
	Schakelt het bovenste LED-licht in je BODEGA43 in of uit
	Verhoogt de temperatuur in de bovenste zone
	Verlaagt de temperatuur in de bovenste zone

Onderste Bedieningspaneel:

	Schakelt het hele systeem in of uit
	Schakelt het onderste LED-licht in je BODEGA43 in of uit
	Verhoogt de temperatuur in de onderste zone
	Verlaagt de temperatuur in de onderste zone

8. Laden en bewaren van wijnflessen

a. Je BODEGA43 vullen:

- I. Houten schap capaciteit: 4, 5, 9 of 11 flessen per schap, afhankelijk van je model.
- II. Capaciteit onderste schap: 4, 8 of 12 flessen, afhankelijk van je model.
- III. Houd minimaal 20 mm vrij tussen de flessen en de achterkant van je BODEGA43.
- IV. De capaciteit van je BODEGA43 is gebaseerd op flessen met een diameter van 78 mm en een hoogte van 300 mm.

b. Check de volgende tips om de veiligheid van je flessen en schappen te garanderen:

- I. Spreid je flessen zo gelijkmatig mogelijk op de schappen zodat het gewicht niet op één punt wordt geconcentreerd. Zorg ervoor dat de flessen de achterkant van je BODEGA43 niet raken.
- II. Zorg ervoor dat de flessen niet allemaal boven of onder aan je BODEGA43 zijn gegroepeerd.
- III. Hoewel de luchtvochtigheid in een BODEGA43 wordt gereguleerd tussen 60% - 75%, fluctueert deze met de luchtvochtigheid en temperatuur in de kamer. Voor flessen die je jarenlang wilt bewaren, is het raadzaam om je flessen in een plastic folie te verpakken om de etiketten te beschermen. Dit biedt extra bescherming tegen schade door de jaren heen.

9. Onderhoud

Volg de onderstaande eenvoudige onderhouds- en reinigingsinstructies om de beste prestaties en langdurige betrouwbaarheid te garanderen:

- Zorg ervoor dat het snoer is losgekoppeld voordat je je BODEGA43 reinigt of verplaatst.
- Reinig de binnenkant van je BODEGA43 eenmaal per jaar grondig nadat je deze hebt leeggemaakt en losgekoppeld (met een doek met water en een mild schoonmaakmiddel).
- Controleer je BODEGA43 regelmatig om ervoor te zorgen dat deze betrouwbare, langdurige prestaties levert, informeer je dealer als je iets ongewoons vindt.

10. Schappen verwisselen

Als een houten schap moet worden vervangen, controleer dan eerst welk type schuifregelaar je BODEGA43 heeft:

Als je BODEGA43 schuifregelaar type A heeft, kun je het schap eenvoudig verwijderen door deze op te tillen en te vervangen door een nieuwe.



Schuifregelaar type A

Als je BODEGA43 schuifregelaar type B heeft moet je de volgende stappen ondernemen:

- a. Schroef het schap los van de schuifregelaar.
- b. Verwijder het oude schap en vervang deze door de nieuwe.
- c. Bevestig het nieuwe schap met de oude schroef aan de onderkant zoals voorheen.



Schuifregelaar type B

11. Oplossingen voor problemen die je kan tegenkomen

Probleem	Oplossing
Mijn BODEGA43 werkt niet	Zit de stekker in het stopcontact?
	Staat de zekering in de stoppenkast omhoog?
	Staat er spanning op het stopcontact?
Ik heb een koelprobleem	Is er een warmtebron in de buurt van je BODEGA43?
	Kan je BODEGA43 zijn warmte goed kwijt?
	Sluit de deur goed of staat de deur te lang open?
	Is de deurafdichting onbeschadigd en niet vervormd?
	Is er voldoende ruimte tussen de flessen om interne luchtcirculatie mogelijk te maken?
	Is de luchtinlaat of -uitlaat verstopt?
	Kan de temperatuurregeling worden ingesteld tussen 5 en 20 graden Celsius?

	Is de omgevingstemperatuur dicht bij 10°C (50F) or 38°C (100F)?
	Is er minimaal 8 cm ruimte tussen de achterkant van de machine en de muur?
Er komt een vreemd geluid uit mijn BODEGA43	Staat je BODEGA43 horizontaal?
	Is er contact tussen je BODEGA43 en een muur of een ander item?
	Zijn sommige onderdelen los of verwijderd?
	Kunnen de ventilators binnen vrij bewegen?

Neem contact op met je servicecentrum of dealer als het geluid na controle nog steeds bestaat.

12. Normale functies van je BODEGA43

Deze functies zijn normale bedieningsfuncties:

- De compressor start niet:
De compressor start niet als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur in je BODEGA43. De verwarming in de BODEGA43 blijft werken totdat de gewenste temperatuur binnen is bereikt.
- De compressor start opnieuw:
De compressor stopt met werken wanneer het koelsysteem in de BODEGA43 de vooraf ingestelde temperatuur bereikt en begint weer te werken wanneer de gewenste temperatuur lager is ingesteld.
- Condens op het oppervlak van je BODEGA43:
Het oppervlak van je BODEGA43, met name de glazen deur, kan enigszins condenseren als je je BODEGA43 in een vochtige omgeving gebruikt. Dit kan geen kwaad en kan je met een droge doek afvegen.
- Normale bedieningsgeluiden die je mogelijk hoort
 - o Kokend water, gorgelend geluid of lichte trillingen die het gevolg zijn van het koelmiddel dat door de koelspiralen circuleert.
 - o Knallende of knetterende geluiden als gevolg van de automatische ontdooicyclus die opgebouwd ijs smelt
 - o Vloeibare geluiden:
 - Het geluid van de compressor wanneer deze begint of stopt met werken
 - Het stromende geluid van het koelmiddel in het koelsysteem
 - Het verdampingsgeluid van het koelmiddel in de verdamper
- Condens in je BODEGA43
In een omgeving met een hoge luchtvochtigheid, als de deur van je BODEGA43 lange tijd open is geweest of als deze vaak is geopend, kan condensatie optreden. Je kan het water gemakkelijk van de deur en wanden afvegen met een droge doek.
- Warmtefunctie in de onderste zone:

De warmtefunctie in de onderste zone wordt automatisch ingeschakeld in de volgende gevallen:

- o Wanneer de ingestelde temperatuur hoger is dan de kamertemperatuur
 - o Wanneer de temperatuur in de onderste zone lager is dan de ingestelde temperatuur
 - Indicatielampje
- Als de temperatuur in je BODEGA43 buiten het bereik van de ingestelde temperatuur ligt, gaan zowel het omhoog als het omlaag indicatielampje branden. Zodra de temperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, worden deze lichten automatisch uitgeschakeld.

13. Beoogde doeleinden van je BODEGA43

Je BODEGA43 is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals in

- Keukenruimtes voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
- Bed and breakfast type locaties;
- Horeca en soortgelijke niet-retail toepassingen;

14. Tips voor recycling

De verpakking wordt gebruikt om je BODEGA43 te beschermen tijdens het transport. Alle delen van de verpakking zijn gemaakt van gerecyclede materialen en kunnen worden hergebruikt.

- Golfkarton / karton (gemaakt van oud papier)
- Polystyreenblok (schuimfluoridevrij polystyreen)
- Plastic film, zak (polystyreen)
- Verpakkingstring (polystyreen)

LET OP: Laat een kind nooit met het verpakkingsmateriaal spelen. Plastic folie kan verstikking veroorzaken.

15. Waarschuwingen

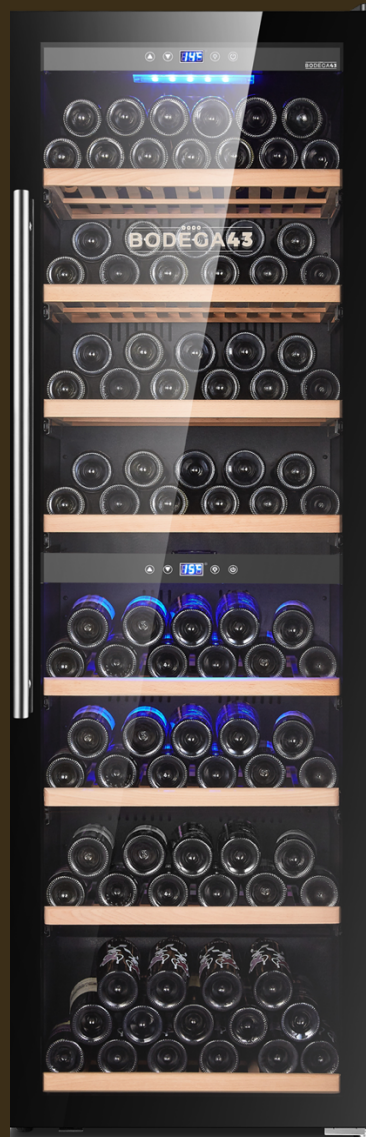
- De koelmiddel- en schuimlagen zijn ontvlambaar. Let op het risico van brand tijdens onderhoud, installatie, transport en behandeling. Gebruikte producten moeten worden gerecycled door gespecialiseerde bedrijven, gooi je BODEGA43 niet willekeurig weg.
- Plaats de machine niet op een locatie waar corrosieve of brandbare gassen of vloeistoffen kunnen lekken. De machine kan beschadigd raken of zelfs exploderen.
- De aarddraden kunnen niet worden aangesloten op een gasleiding, een waterleidingsstelsel, een bliksemafleider of een telefoon om een elektrische schok te voorkomen.
- Dit product heeft geen reserveonderdelen, dus niet demonteren of onderdelen verwijderen. Het koelmiddel dat in dit product wordt gebruikt, is brandbaar.

- Voorzichtig transporteren. Verplaats of transporteer de BODEGA43 niet gekanteld. De BODEGA43 mag ook niet horizontaal zijn wanneer de doos wordt verplaatst.
- Niet-professioneel onderhoudspersoneel mag niet proberen de BODEGA43 te repareren. Onjuiste reparatie kan brand of een explosie veroorzaken. Neem contact op met je dealer als de machine defect is.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de BODEGA43 spelen.
- Als het snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen van de BODEGA43 vrij van obstakels.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan door de fabrikant aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de BODEGA43, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Let er bij het plaatsen van de BODEGA43 op dat het snoer niet klem komt te zitten of beschadigd raakt.
- Plaats geen draagbare voedingen of meerdere stopcontacten aan de achterkant van je BODEGA43.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in de BODEGA43.
- De stekker moet toegankelijk zijn nadat je BODEGA43 is geïnstalleerd.
- GEVAAR: Bekneld raken van kinderen. Voordat je je oude BODEGA43 weggooit:
 - o Verwijder de deuren
 - o Laat de planken op hun plaats zodat kinderen niet gemakkelijk naar binnen kunnen klimmen

Manual del usuario

BODEGA43

La mejor bodega para tus vinos



B4312C - B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Tabla de contenido

1.	Instalación rápida -----	27
2.	Explicación de su BODEGA43 -----	28
3.	Instrucciones importantes de seguridad -----	28
4.	Instalación del mango de la puerta -----	29
5.	Instalación de su BODEGA43-----	29
6.	Ajuste de temperaturas -----	30
7.	Explicación del panel de control -----	31
8.	Carga y almacenamiento de botellas de vino -----	31
9.	Mantenimiento -----	32
10.	Cambio de estanterías -----	32
11.	Soluciones a problemas que pueda encontrar -----	33
12.	Características normales de su BODEGA43 -----	34
13.	Problemas que requieren atención -----	35
14.	Consejos de eliminación de residuos -----	35
15.	Advertencias -----	35

1. Instalación rápida

- 1) Instale , excepto con el B4322, el mango de la puerta siguiendo los cuatro siguientes pasos:
 - a. Mueva el sello de la puerta lo suficiente para poner los tornillos en los agujeros con el fin de instalar el mango de la puerta, no retire el sello de la puerta por completo.
 - b. Fije el mango de la puerta con un destornillador y los tornillos que vienen con su BODEGA43.
 - c. Vuelva a colocar el sello de la puerta en su posición original
- 2) Si las estanterías están atadas con cinta adhesiva debido al transporte, retire la cinta.
- 3) Deje un mínimo de 5 cm entre su BODEGA43 y la pared izquierda y derecha y un mínimo de 8 cm entre la parte posterior de su BODEGA43 y la pared. Los modelos empotrados se pueden colocar directamente contra las paredes a su alrededor, mientras que los respiraderos delanteros permanecen libres.
- 4) Espere al menos 2 horas después de la entrega de su BODEGA43 antes de usarla, y 10 minutos entre las primeras reacciones y el reinicio de su BODEGA43.
- 5) Asegúrese de la potencia eléctrica correcta de 220V-240V/50Hz y conecte su BODEGA43 a la fuente de alimentación.
- 6) El panel de control de la zona superior se puede utilizar para encender y apagar todo el sistema.
- 7) En el caso de zonas de temperatura duales, la temperatura de la zona superior debe ajustarse inferior o igual a la temperatura de la zona inferior.
- 8) Ajuste las zonas de temperatura a las temperaturas deseadas.
- 9) Ahora su BODEGA43 está listo y es el momento de almacenar sus vinos. Consulte el capítulo 8: Carga y almacenamiento de botellas de vino, para saber cómo almacenar sus vinos para lograr una calidad óptima de larga duración.

2. Explicación de tu BODEGA43

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| (1) Revestimiento | (10) Zona de ventilación |
| (2) Panel de control zona superior | (11) Pies |
| (3) Luz LED | (12) Bisagra |
| (4) Estantes | (13) Sello de puerta |
| (5) Salida de aire frío | (14) Marco de la puerta |
| (6) Panel de control de zona inferior | (15) Mango de la puerta |
| (7) Ventilador | |
| (8) Salida de aire caliente | |
| (9) Bisagra inferior | |



3. Instrucciones de seguridad

Precauciones básicas al utilizar tu BODEGA43:

- Use su BODEGA43 sólo para los fines previstos, como se describe en este manual.
- Nunca desenchufe la BODEGA43 tirando del cable de alimentación, en su lugar agarre el enchufe firmemente y tire de él hacia fuera para quitar el enchufe.
- Reparé o reemplazé el cable dañado inmediatamente, nunca utilice un cable que esté dividido o que muestre signos de desgaste a lo largo de su longitud o en sus extremos.
- Su BODEGA43 no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso de la BODEGA43 por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la BODEGA43. No permita que los niños se suban, se sienten o se paren en la BODEGA43 o se cuelguen de sus estanterías.
- No utilice SU BODEGA43 si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si está dañado o se ha caído. Si el cable de alimentación está

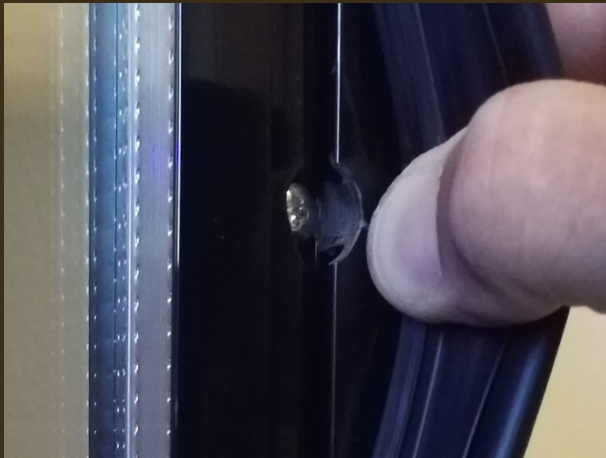
dañado, tendrá que ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

- g. No coloque otros dispositivos dentro de LA BODEGA43.

4. Instalación del mango de la puerta

Instale el mango de la puerta siguiendo los siguientes cuatro pasos. Con el B4322 no es necesario montar el mango.

- a) Mueva el sello de la puerta lo suficiente para poner los tornillos en los agujeros con el fin de instalar el mango, no quitar el sello de la puerta por completo.



- b) Tome los tornillos de la bolsa del manual y colóquelos en el lugar indicado.
- c) Fije el mango de la puerta con el destornillador.
- d) Vuelva a colocar el sello de la puerta en la posición original.

5. Instalación de su BODEGA43

- a. Cuando reciba su BODEGA43, asegúrese de que cuando lo desempaquete, no haya defectos en su aspecto externo (de golpes, deformación, etc.).
- b. Abra la puerta y compruebe todos los accesorios interiores. Asegúrese también de que los artículos suministrados, como las estanterías, el panel de control, etc. estén completos.
- c. Si no hay ningún problema después de comprobar esto, a continuación, llevé su BODEGA43 a su lugar final y mientras lo hace, preste atención a lo siguiente:
 - I. No incline su BODEGA43 en un ángulo de más de 45 grados al moverlo. Espere al menos 2 horas después de la entrega de BODEGA43 antes de usarla, y 10 minutos entre sus primeras reacciones y su reinicio.
 - II. Coloque su BODEGA43 lejos de fuentes de calor y habitaciones con alta humedad (lavadero, baño, etc.).

- III. Deje un mínimo de 5 cm entre tu BODEGA43 y la pared izquierda y derecha y un mínimo de 8 cm entre la parte posterior de su BODEGA43 y la pared. Los modelos de empotrado se pueden colocar directamente contra las paredes de su alrededor, mientras que los orificios de ventilación delanteros permanecen libres.
 - IV. Coloque su BODEGA43 sobre una superficie plana. Los pies de la BODEGA43 se pueden utilizar para ajustar pequeñas diferencias de altura.
 - V. Al colocar el BODEGA43, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- d. Asegúrese de que el área de ventilación de su BODEGA43 esté despejada cuando la instale, de lo contrario reducirá la capacidad de refrigeración y calefacción.
 - e. Compruebe el enchufe y el cable antes de conectar la fuente de alimentación y ajuste la potencia correcta de 220V-240V / 50Hz.
 - f. El panel de control de la zona superior se puede utilizar para encender y apagar todo el sistema.
 - g. En el caso de zonas de temperatura duales, la temperatura de la zona superior debe ajustarse inferior o igual a la temperatura de la zona inferior.
 - h. Ajuste las zonas de temperatura a las temperaturas deseadas.
 - i. Ahora su BODEGA43 está listo y es el momento de almacenar sus vinos. Consulta el capítulo 8: Carga y almacenamiento de botellas de vino para saber cómo almacenar sus vinos para lograr una calidad óptima y duradera.





6. Ajustes de temperatura

- a. Su BODEGA43 funciona mejor a temperatura ambiente que oscila entre 10°C y 38°C (50F - 100F).
- b. El rango de temperatura dentro de su BODEGA43 es de 5°C-20°C (41F - 68F). Los BODEGA43 con una sola zona de temperatura no tiene la función de calentamiento, lo que significa que la temperatura interior nunca puede ser superior a la temperatura exterior.
- c. Al pulsar simultáneamente los botones de temperatura hacia arriba y hacia abajo durante 5 segundos, el modo de visualización de la temperatura cambia entre °C y F.
- d. La temperatura de la zona superior debe ajustarse con una temperatura inferior o igual a la zona inferior.







7. Explicación del panel de control

a. BODEGA43 de una sola zona de temperatura:





	Enciende o apaga el sistema completo
	Enciende o apaga la luz LED dentro de su BODEGA43
	Eleva la temperatura
	Baja la temperatura

b. BODEGA43 con zona dual de temperatura:

Panel de control superior:

	Enciende o apaga el sistema completo
	Enciende o apaga la luz LED dentro de su BODEGA43
	Eleva la temperatura en la zona superior
	Baja la temperatura en la zona superior

Panel de control inferior:

	Enciende o apaga la zona inferior
	Enciende o apaga la luz LED en la zona inferior
	Eleva la temperatura en la zona inferior
	Baja la temperatura en la zona inferior

8. Carga y almacenamiento de botellas de vinos

Método de carga de botellas:

- Capacidad de estante de madera: 4, 5, 9 o 11 botellas por estantería, dependiendo de su modelo.
- Capacidad de estante inferior: 4, 8 o 12 botellas por estantería, dependiendo de su modelo.
- Mantenga un mínimo de 20 mm entre la botella y la parte posterior de su BODEGA43.

- d) La capacidad de su BODEGA43 se basa en botellas con un diámetro de 78 mm y una altura de 300mm.
- a. Compruebe los siguientes consejos para garantizar la seguridad de las botellas y estante:
1. Extienda sus botellas en los estantes de la manera más uniforme posible para que el peso no se concentre en un punto. Asegúrese de que sus botellas no toquen la parte posterior de la BODEGA43.
 2. Asegúrese de que las botellas no estén todas agrupadas en la parte superior o inferior de su BODEGA43.
 3. Aunque la humedad dentro de una BODEGA43 está regulada entre 50% – 80%, fluctúa con la humedad y temperatura en la habitación. Para las botellas que desea almacenar durante muchos años, se recomienda envolver sus botellas con papel de plástico para proteger las etiquetas. Esto ofrece protección adicional contra daños a lo largo de los años.

9. Mantenimiento

Siga las sencillas tareas de mantenimiento y limpieza que se indican a continuación para garantizar el mejor rendimiento y una fiabilidad duradera:

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado en la limpieza o el movimiento de la BODEGA43.
- Limpiar completamente el interior de su BODEGA43 una vez al año después de haber desenchufado y descargarlo (utilizando un paño con agua y un producto de limpieza suave).
- Para asegurarse de que su BODEGA43 ofrece un rendimiento fiable y duradero, compruébelo a menudo e informe a su distribuidor si se encuentra algo inusual.

10. Cambio de estantes

En caso de que un estante de madera necesita ser reemplazado, primero compruebe qué tipo de deslizador su BODEGA43 tiene:

Si su BODEGA43 tiene el tipo de deslizador A, se puede quitar fácilmente el estante y reemplazarlo por uno nuevo.



Deslizador tipo A

Si su BODEGA43 tiene el tipo de deslizador B, entonces usted necesita:

- a. Desenrosque el estante de madera del deslizador.
- b. Retire el estante de madera vieja y reemplácelo por el nuevo.
- c. Vuelva a colocar el estante de madera con el tornillo en la parte inferior como antes.



Deslizador tipo B

11. Soluciones a problemas que puede encontrar

Problema	Solución
Mi BODEGA43 no funciona	¿Está conectado el enchufe a la toma?
	¿Está la mecha levantada?
	¿Hay energía en la toma?
Tengo un problema de refrigeración	¿Hay una fuente de alimentación cerca de su BODEGA43?
	¿Su BODEGA43 está bien ventilada?

	¿Se cierra la puerta correctamente o ha estado abierta la puerta durante demasiado tiempo?
	¿El sello de la puerta está intacto y no está deformado?
	¿Hay suficiente espacio entre las botellas para permitir la circulación interna del aire?
	¿Está la entrada o salida de aire bloqueada ?
	¿Se puede ajustar el control de temperatura entre 5 y 20 grados centígrados?
	¿Está la temperatura ambiente cerca de los 10°C (50F) o de los 38°C (100F)?
	¿Hay un espacio mínimo de 8 cm entre la parte trasera de la máquina y la pared?
Hay un ruido extraño proveniente de mi BODEGA43	¿Su BODEGA43 está colocada horizontalmente?
	¿Hay contacto entre su BODEGA43 y una pared o cualquier otro artículo?
	¿Hay partes que están sueltas o retiradas?
	¿Pueden los ventiladores de dentro moverse libremente?

Si el ruido persiste después de la comprobación, póngase en contacto con su centro de servicio o distribuidor.

12. Características normales de su BODEGA43

Estas características son características de funcionamiento normal:

- El compresor no arranca:
El compresor no se iniciará si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada dentro de SU BODEGA43. El calentamiento en el interior continúa trabajando hasta que se alcanzé la temperatura deseada en el interior
- El compresor se reinicia:
El compresor deja de funcionar cuando el sistema de refrigeración de la BODEGA43 alcanza la temperatura preestablecida y comienza a funcionar de nuevo cuando la temperatura deseada se establece más baja.

- Rocío en la superficie de su BODEGA43:
La superficie de su BODEGA43, especialmente la puerta de cristal, puede condensarse un poco si utiliza su BODEGA43 en un ambiente húmedo. Esto no hará ningún daño y se puede limpiar con un paño seco.
- Sonidos normales de funcionamiento que puede escuchar:
 - o Agua hirviendo, sonidos de gorgoteo o ligeras vibraciones que son el resultado del refrigerante que circula a través de las bobinas de enfriamiento.
 - o Ruidos de estallido o crujido debido al ciclo de descongelación automática que derrite la acumulación de escarcha - Sonidos líquidos:
 - El sonido del compresor cuando se inicia o deja de funcionar
 - El sonido fluido del refrigerante en el sistema de refrigeración
 - El sonido evaporativo del refrigerante en el evaporador
- Condensación formada dentro de su BODEGA43
En un entorno con alta humedad, si la puerta de su BODEGA43 ha estado abierta durante mucho tiempo, o si se ha abierto con frecuencia, puede producirse condensación. Usted puede limpiar fácilmente el agua de la puerta y las paredes.
- Función de calor en la zona inferior:
La función de calor en la zona inferior se enciende automáticamente en los siguientes casos:
 - a. Cuando la temperatura establecida es más alta que la temperatura ambiente.
 - b. Cuando la temperatura en la zona inferior es inferior a la temperatura establecida.
- Luz indicadora
Si la temperatura de su BODEGA43 está fuera del rango de la temperatura establecida, tanto la luz indicadora de arriba como la de abajo se iluminarán. Tan pronto como alcance la temperatura establecida, las luces se apagan automáticamente.

13. Cuestiones que requieren atención

Propósitos previstos de su BODEGA43

Su BODEGA43 está destinado a uso doméstico y aplicaciones similares como:

1. Espacios de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
2. Granjas y para los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
3. Entornos similares a hostales o pasadas;
4. Catering y aplicaciones similares no minoristas;

14. Consejos para la eliminación de residuos

El paquete se utiliza para proteger su BODEGA43 durante el transporte. Todas las piezas del paquete están hechas de materiales reciclados.

1. Cartón corrugado/cartón (hecho de papel de desecho)
2. Bloque de poliestireno (poliestireno libre de fluoruro de espuma)
3. Película plástica, bolsa (poliestireno)
4. Cadena de embalaje (poliestireno)

5. ATENCION: Nunca permita que un niño juegue con los materiales de embalaje. La envoltura de plástico puede causar asfixia.

15. Advertencias

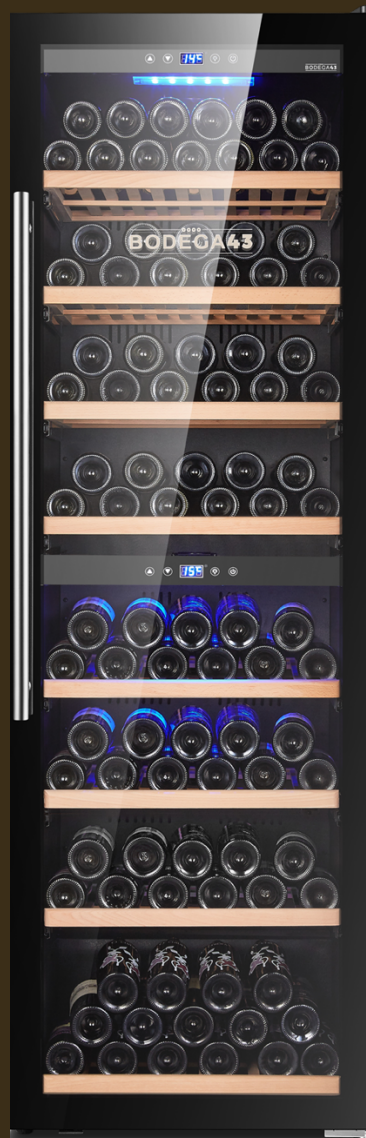
- Las capas refrigerantes y de espumas son inflamables. Presté atención al riesgo de incendio durante el mantenimiento, instalación, transporte y manipulación. Los productos usados deben ser reciclados por empresas especializadas, no tire su BODEGA43 al azar.
- No coloque la máquina en un lugar donde pueda haber fugas de gases o líquidos corrosivos o inflamables. La máquina puede dañarse o incluso explotar.
- Los cables de tierra no se pueden conectar a una tubería de gas, un sistema de tuberías de agua, un pararrayos o un teléfono para evitar una descarga eléctrica.
- Este producto no tiene piezas de repuesto. Por favor no desmontar su BODEGA43. El refrigerante utilizado en este producto es inflamable
- Transporte con cuidado. No mueva ni transporte la máquina inclinada. Tampoco debe estar la caja horizontal cuando se mueva.
- Ninguna persona sin cualificación profesional debe intentar reparar la máquina. La reparación inadecuada puede causar el riesgo de incendio o explosión. Póngase en contacto con su distribuidor si la máquina está defectuosa.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la BODEGA43.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada similar para evitar un peligro.
- Mantenga las aberturas de ventilación de LA BODEGA43 libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos de la BODEGA43, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Al colocar el BODEGA43, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- No coloque varios enchufes ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- No almacene sustancias explosivas como latas de pulverización con un propulsor inflamable en su BODEGA43.
- El enchufe debe ser accesible después de que su BODEGA43 ha sido instalado.
- PELIGRO: Riesgo de atrapamiento infantil. Antes de tirar su viejo refrigerador o congelador:
 - o Retire las puertas
 - o Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan subir fácilmente dentro

Handbuch

••••

BODEGA43

Der beste Keller für Ihre Weine



B4312C - B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Inhaltsverzeichnis

1. Schnelle Installation -----	39
2. Ihr BODEGA43 erklärt -----	40
3. Wichtige Sicherheitshinweise -----	40
4. Montage des Griffs -----	41
5. Installation des BODEGA43 -----	41
6. Temperatureinstellungen -----	42
7. Erklärung des Bedienfeldes -----	43
8. Einladen und Lagern von Weinflaschen -----	43
9. Wartung -----	44
10. Regalwechsel -----	44
11. Lösungen für Probleme, auf die Sie stoßen können -----	46
12. Normale Funktionen Ihres BODEGA43 -----	47
13. Verwendungszwecke Ihres BODEGA43 -----	47
14. Tipps für das Recycling -----	48
15. Warnungen -----	48

1. Schnelle Installation

- 1) Montieren Sie den Griff , außer den des B4322, in diesen gemäß drei Schritten:
 - a. Bewegen Sie die Türdichtung gerade so weit, dass Sie die Schrauben in die Löcher zur Befestigung des Griffs einsetzen können, entfernen Sie die Türdichtung nicht vollständig.
 - b. Befestigen Sie den Griff mit dem Schraubendreher und den mitgelieferten Schrauben Ihres BODEGA43.
 - c. Schieben Sie die Türdichtung wieder in ihre Ausgangsposition zurück.
- 2) Falls die Regale mit Klebeband für den Transport befestigt sind, können Sie das Klebeband entfernen.
- 3) Lassen Sie mindestens 5 cm zwischen Ihrem BODEGA43 und der linken und rechten Wand und mindestens 8 cm zwischen der Rückseite Ihres BODEGA43 und der Wand. Einbaumodelle können rundum direkt an die Wände gestellt werden, während die Lüftungsöffnung an der Vorderseite frei bleibt.
- 4) Warten Sie mindestens 2 Stunden nach der Lieferung Ihres BODEGA43, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, und 10 Minuten zwischen einem kleinen Standortwechsel und dem Neustart.
- 5) Stellen Sie die richtige Spannung von 220V-240V / 50Hz zur Verfügung und schließen Sie Ihren BODEGA43 an das Stromnetz an.
- 6) Über das Bedienfeld der oberen Zone kann das gesamte System ein- und ausgeschaltet werden.
- 7) Bei doppelten Temperaturzonen muss die Temperatur der oberen Zone niedriger oder gleich der Temperatur der unteren Zone eingestellt werden.
- 8) Stellen Sie die Temperaturzonen auf Ihre gewünschten Temperaturen ein.
- 9) Jetzt ist Ihr BODEGA43 einsatzbereit und es ist an der Zeit, Ihre Weine zu lagern. Lesen Sie Kapitel 8: Laden und Lagern von Weinflaschen, um herauszufinden, wie Sie Ihre Weine am besten lagern können, um eine optimale Reifung und Qualität zu erreichen.

2. Ihr BODEGA43 erklärt

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| (1) Gehäuse | (9) Unteres Scharnier |
| (2) Bedienfeld Obere Zone | (10) Lüftungsraum |
| (3) LED Licht | (11) Füße |
| (4) Regale | (12) Scharnier |
| (5) Kaltluftauslass | (13) Türdichtung |
| (6) Bedienfeld Untere Zone | (14) Türrahmen |
| (7) Ventilator | (15) Griff |
| (8) Warmluftauslass | |



3. Sicherheitshinweise

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung Ihres BODEGA43:

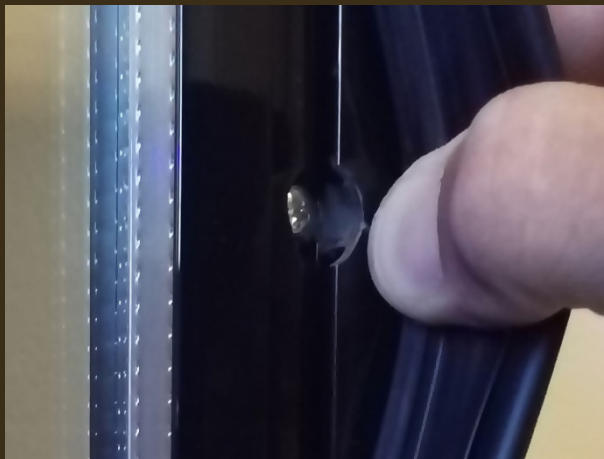
- Verwenden Sie Ihren BODEGA43 nur für die vorgesehenen Zwecke, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Ziehen Sie den BODEGA43 niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose, sondern greifen Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn gerade heraus, um ihn aus der Steckdose zu entfernen.
- Reparieren oder ersetzen Sie sofort ein beschädigtes Kabel, verwenden Sie niemals ein Kabel, das gerissen ist oder Anzeichen von Verschleiß aufweist.
- Ihr BODEGA43 ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Verwendung Ihres BODEGA43 durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten.

- e. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit Ihrem BODEGA43 spielen. Lassen Sie keine Kinder auf Ihren BODEGA43 klettern, darauf sitzen oder stehen oder an den Regalen hängen.
- f. Verwenden Sie Ihren BODEGA43 nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn er nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, seiner Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- g. Verwahren Sie keine anderen Geräte in Ihrem BODEGA43.

4. Den Griff montieren

Montieren Sie den Griff gemäß den folgenden vier Schritten. Beim B4322 ist es nicht nötig den Griff zu montieren.

- a. Bewegen Sie die Türdichtung gerade so weit, dass Sie die Schrauben in die Löcher stecken können, um den Griff zu montieren. Entfernen Sie die Türdichtung nicht vollständig.



- b. Setzen Sie die Schrauben aus dem mitgelieferten Beutel an der angegebenen Stelle ein.
- c. Befestigen Sie den Türgriff mit dem Schraubendreher.
- d. Schieben Sie die Türdichtung wieder in ihre Ausgangsposition zurück.

5. Installation des BODEGA43

- a. Vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse Ihres BODEGA43 bei Erhalt keine Defekte (wie Stöße, Verzerrungen, etc.) aufweist.
- b. Öffnen Sie die Tür und überprüfen Sie die Innenseite Ihres BODEGA43. Stellen Sie auch sicher, dass die mitgelieferten Teile wie Regale, das Bedienfeld usw. vollständig sind.
- c. Wenn es nach der Überprüfung keine Probleme gibt, bringen Sie Ihren BODEGA43 an seinen endgültigen Standort und achten Sie auf Folgendes:

- I. Kippen Sie Ihren BODEGA43 beim Bewegen nicht um mehr als 45 Grad. Warten Sie mindestens 2 Stunden nach der Lieferung Ihres BODEGA43, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, und 10 Minuten zwischen einem kleinen Standortwechsel und dem Neustart.
 - II. Stellen Sie Ihren BODEGA43 fernab von Wärmequellen und Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Waschküche, Bad, etc.) auf.
 - III. Lassen Sie mindestens 5 cm zwischen Ihrem BODEGA43 und der linken und rechten Wand und mindestens 8 cm zwischen der Rückseite Ihres BODEGA43 und der Wand. Einbaumodelle können rundum direkt an die Wände gestellt werden, während die Lüftungsöffnung an der Vorderseite frei bleibt.
 - IV. Stellen Sie Ihren BODEGA43 auf eine ebene Fläche. Die Füße des BODEGA43 können zum Ausgleich kleiner Höhenunterschiede verwendet werden.
 - V. Achten Sie beim Verschieben Ihres BODEGA43 darauf, dass das Kabel nicht klemmt oder beschädigt wird.
- d. Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Lüftungsbereich in Ihrem BODEGA43 frei ist, da dies sonst die Kapazität der Kühlung und Heizung reduziert.
 - e. Überprüfen Sie Stecker und Kabel auf Beschädigungen, bevor Sie das Netzteil anschließen, und stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Spannung von 220V-240V / 50Hz haben.
 - f. Über das Bedienfeld der oberen Zone kann das gesamte System ein- und ausgeschaltet werden.
 - g. Bei doppelten Temperaturzonen muss die Temperatur der oberen Zone niedriger oder gleich der Temperatur der unteren Zone eingestellt werden.
 - h. Stellen Sie die Temperaturzonen auf Ihre gewünschten Temperaturen ein.
 - i. Jetzt ist Ihr BODEGA43 einsatzbereit und es ist Zeit, Ihre Weine zu lagern. Lesen Sie Kapitel 8: Beladen und Lagern von Weinflaschen, um herauszufinden, wie Sie Ihre Weine am besten lagern können, um eine optimale Reifung und Qualität zu erreichen.





6. Temperatureinstellungen

- a. Ihr BODEGA43 funktioniert am besten bei Raumtemperatur im Bereich von 10°C bis 38°C (50F - 100F).
- b. Der Temperaturbereich Ihres BODEGA43 beträgt 5 °C - 20 °C. Ein BODEGA43 mit einer einzigen Stufe hat keine Heizfunktion, d.h. die Innentemperatur darf niemals höher sein als die Außentemperatur.
- c. Wenn Sie die Temperatureauf- und -abwärtstasten gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt halten, ändert sich der Temperaturanzeigemodus zwischen °C und F.
- d. Die Temperatur der oberen Stufe muss niedriger als die der unteren Stufe oder auf die gleiche Temperatur eingestellt werden.







7. Erklärung des Bedienfeldes

a. BODEGA43 mit Einzelzone:





	Schaltet das gesamte System ein oder aus
	Schaltet das LED-Licht in Ihrem BODEGA43 ein oder aus
	Erhöht die Temperatur
	Senkt die Temperatur

b. BODEGA43 mit Doppelzone:

Oberes Bedienfeld:

	Schaltet das gesamte System ein oder aus.
	Schaltet das obere LED-Licht in Ihrem BODEGA43 ein oder aus
	Erhöht die Temperatur in der oberen Zone
	Senkt die Temperatur in der oberen Zone

Unteres Bedienfeld:

	Schaltet das gesamte System ein oder aus
	Schaltet das untere LED-Licht in Ihrem BODEGA43 ein oder aus
	Erhöht die Temperatur in der unteren Zone
	Senkt die Temperatur in der unteren Zone

8. Beladung und Lagerung von Weinflaschen

a. Befüllen Sie Ihren BODEGA43:

- i. Regalkapazität aus Holz: 4, 5, 9 oder 11 Flaschen pro Regal, je nach Modell.
- ii. Untere Regalkapazität: 4, 8 oder 12 Flaschen pro Regal, je nach Modell.
- iii. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 mm zwischen den Flaschen und der Rückseite Ihres BODEGA43 ein.
- iv. Die Kapazität Ihres BODEGA43 basiert auf Flaschen mit einem Durchmesser von 78 mm und einer Höhe von 300 mm.

- b. Überprüfen Sie die folgenden Tipps, um die Sicherheit Ihrer Flaschen und Regale zu gewährleisten:
- i. Verteilen Sie Ihre Flaschen so gleichmäßig wie möglich in den Regalen, damit das Gewicht nicht an einer Stelle konzentriert wird. Achten Sie darauf, dass die Flaschen nicht die Rückseite Ihres BODEGA43 berühren.
 - ii. Achten Sie darauf, dass die Flaschen nicht alle oben oder unten in Ihrem BODEGA43 gelagert sind.
 - iii. Obwohl die Luftfeuchtigkeit in einem BODEGA43 zwischen 60% - 75% geregelt wird, schwankt sie mit der Luftfeuchtigkeit und der Temperatur im Raum. Es ist ratsam, diejenigen Flaschen, die Sie jahrelang aufbewahren möchten, zum Schutz der Etiketten in eine Plastikfolie zu verpacken. Dies bietet zusätzlichen Schutz vor Beschädigungen über Jahre hinweg.

9. Wartung

Um beste Leistung und langfristige Zuverlässigkeit zu gewährleisten, befolgen Sie die folgenden einfachen Wartungs- und Reinigungsanweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht angeschlossen ist, bevor Sie Ihren BODEGA43 reinigen oder bewegen.
- Reinigen Sie die Innenseite Ihres BODEGA43 einmal im Jahr nach dem Entleeren gründlich (mit einem wasserhaltigen Tuch und einem milden Reinigungsmittel). Das Kabel darf dabei nicht an die Steckdose angeschlossen sein.
- Überprüfen Sie Ihren BODEGA43 regelmäßig, um sicherzustellen, dass er zuverlässige und langlebige Leistungen liefert, und informieren Sie Ihren Händler, wenn Sie etwas Ungewöhnliches feststellen.

10. Regalwechsel

Wenn ein Holzboden ausgetauscht werden muss, prüfen Sie zunächst, welchen Schiebertyp Ihr BODEGA43 hat:

Wenn Ihr BODEGA43 über einen Schieber vom Typ A verfügt, können Sie die Ablage leicht entfernen, indem Sie ihn anheben und durch einen neuen ersetzen.



Schieber Typ A

Wenn Ihr BODEGA43-Schieber vom Typ B ist, müssen Sie die folgenden Schritte durchführen:

- a. Schrauben Sie die Ablage vom Schieber ab.
- b. Entfernen Sie die alte Ablage und ersetzen Sie sie durch die neue.
- c. Befestigen Sie die neue Ablage an der Unterseite mit der alten Schraube wie bisher.



Schieberegler Typ B

11. Lösungen für Probleme, auf die Sie stoßen können

Problem	Lösung
Mein BODEGA43 funktioniert nicht	Ist der Stecker angeschlossen?
	Ist die Sicherung im Sicherungskasten in der oberen Position?
	Ist die Steckdose mit Strom versorgt?
Ich habe ein Kühlproblem	Gibt es in der Nähe Ihres BODEGA43 eine Wärmequelle?
	Ist Ihr BODEGA43 in der Lage, seine Wärme richtig abzuführen?
	Schließt die Tür richtig oder war die Tür zu lange geöffnet?
	Ist die Türdichtung unbeschädigt und nicht verformt?
	Gibt es genügend Platz zwischen den Flaschen, um eine interne Luftzirkulation zu ermöglichen?
	Ist der Luftein- oder -austritt blockiert?
	Kann die Temperaturregelung zwischen 5 und 20 Grad Celsius eingestellt werden?
	Liegt die Umgebungstemperatur bei ungefähr 10°C (50F) oder 38°C (100F)?
Aus meinem BODEGA43 kommt ein seltsames Geräusch.	Steht Ihr BODEGA43 horizontal?
	Besteht Kontakt zwischen Ihrem BODEGA43 und einer Wand oder einem anderen Gegenstand?
	Sind einige Teile lose oder entfernt?
	Können sich die Ventilatoren im Inneren frei bewegen?

Wenden Sie sich an Ihre Servicestelle oder Ihren Händler, wenn das Geräusch nach der Überprüfung noch vorhanden ist.

12. Normale Funktionen Ihres BODEGA43

Diese Funktionen sind normale Steuerfunktionen:

- Der Kompressor startet nicht:
Der Kompressor startet nicht, wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die gewünschte Temperatur in Ihrem BODEGA43. Die Heizung im BODEGA43 wird so lange weiter betrieben, bis die gewünschte Temperatur in Innenräumen erreicht ist.
- Der Verdichter startet neu:
Der Verdichter arbeitet nicht mehr, wenn das Kühlsystem im BODEGA43 die voreingestellte Temperatur erreicht hat und beginnt wieder zu arbeiten, wenn die gewünschte Temperatur niedriger eingestellt ist.
- Kondensation auf der Oberfläche Ihres BODEGA43:
Die Oberfläche Ihres BODEGA43, insbesondere die Glastür, kann leicht kondensieren, wenn Sie Ihren BODEGA43 in einer feuchten Umgebung verwenden. Dies schadet nicht und kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- Normale Betriebsgeräusche, die Sie hören können.
 - o Siedewasser, gurgelnde Geräusche oder leichte Vibrationen, die durch den Kältemittelumlauf durch die Kühlregister verursacht werden.
 - o Pochende oder knisternde Geräusche durch den automatischen Abtauzyklus, der angesammeltes Eis schmilzt.
 - o Flüssigkeitsgeräusche:
 - Das Geräusch des Verdichters, wenn er beginnt oder aufhört zu arbeiten.
 - Das Strömungsgeräusch des Kältemittels im Kühlsystem
 - Das Verdampfungsgeräusch des Kältemittels im Verdampfer.
- Kondensation in Ihrem BODEGA43
In einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, wenn die Tür Ihres BODEGA43 lange Zeit geöffnet war oder wenn sie häufig geöffnet wurde, kann es zu Kondensation kommen. Sie können das Wasser leicht mit einem trockenen Tuch von der Tür und den Wänden abwischen.
- Heizfunktion in der unteren Zone:
In den folgenden Fällen wird die Wärmefunktion in der unteren Zone automatisch aktiviert:
 - a. Wenn die eingestellte Temperatur höher als die Raumtemperatur ist.
 - b. Wenn die Temperatur in der unteren Zone niedriger als die eingestellte Temperatur ist.
- Kontrollleuchte
Wenn die Temperatur in Ihrem BODEGA43 außerhalb des Bereichs der eingestellten Temperatur liegt, leuchtet die Auf- und Abanzeige auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, werden diese Leuchten automatisch ausgeschaltet.

13. Verwendungszwecke Ihres BODEGA43

Ihr BODEGA43 ist für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Anwendungen wie in den folgenden Bereichen vorgesehen

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Farmen und bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnanlagen;
- Bed-and-breakfast-Standorte;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels;

14. Tipps für das Recycling

Die Verpackung dient dazu, Ihren BODEGA43 während des Transports zu schützen. Alle Teile der Verpackung sind aus recycelten Materialien gefertigt und können wiederverwendet werden.

- Wellpappe (aus Altpapier)
- Polystyrolblock (schaumfluoridfreies Polystyrol)
- Kunststoffolie, Beutel (Polystyrol)
- Verpackungsband (Polystyrol)

ACHTUNG: Lassen Sie niemals ein Kind mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kunststofffolien können zu Erstickungen führen.

15. Warnhinweise

- Die Kühlmittel- und Schaumschicht ist brennbar. Beachten Sie die Brandgefahr bei Wartung, Installation, Transport und Handhabung. Gebrauchte Produkte sollten von spezialisierten Unternehmen recycelt werden, werfen Sie Ihren BODEGA43 nicht wahllos weg.
- Stellen Sie die Maschine nicht an einen Ort, an dem korrosive oder brennbare Gase oder Flüssigkeiten austreten können. Die Maschine kann beschädigt werden oder sogar explodieren.
- Die Erdungsleitungen dürfen nicht an eine Gasleitung, ein Wasserleitungssystem, einen Blitzableiter oder ein Telefon angeschlossen werden, um einen elektrischen Schlag zu verhindern.
- Dieses Produkt enthält keine Ersatzteile, daher sollten Sie es nicht zerlegen oder demontieren. Das in diesem Produkt verwendete Kältemittel ist brennbar.
- Transportieren Sie das Produkt vorsichtig. Bewegen oder transportieren Sie den geeigneten BODEGA43 nicht. Der BODEGA43 darf auch beim Bewegen des Kartons nicht horizontal liegen.
- Nicht professionelles Servicepersonal sollte nicht versuchen, den BODEGA43 zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu Bränden oder Explosionen führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Maschine defekt ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem BODEGA43 spielen.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, seiner Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des BODEGA43 frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, um den Auftauprozess zu beschleunigen.
- Verändern Sie den Kühlkreislauf nicht.

- Verwenden Sie im BODEGA43 keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie gehören zu dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Achten Sie beim Einsetzen des BODEGA43 darauf, dass das Kabel nicht klemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine tragbaren Netzteile oder Mehrfachsteckdosen auf die Rückseite Ihres BODEGA43.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. brennbare Aerosole im BODEGA43.
- Der Stecker muss nach der Installation Ihres BODEGA43 zugänglich sein.
- GEFAHR: Einsperrung von Kindern. Vor der Entsorgung Ihres alten BODEGA43:
 - o Entfernen Sie die Türen
 - o Lassen Sie die Bretter so liegen, dass Kinder nicht leicht hineinklettern können.

Mode d'emploi

BODEGA43

La meilleure cave pour vos vins



B4312C - B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Sommaire

1. Installation -----	52
2. Aperçu de votre BODEGA43 -----	53
3. Consignes de sécurité -----	53
4. Montage de la poignée -----	54
5. Montage de votre BODEGA43 -----	54
6. Réglage de la température -----	55
7. Explication du panneau de commande -----	55
8. Remplissage et stockage des bouteilles de vin -----	56
9. Nettoyage et entretien -----	57
10. Remplacement des plateaux -----	57
11. En cas d'anomalie de fonctionnement -----	58
12. Caractéristiques de votre BODEGA43 -----	59
13. Identification et résolution des problèmes -----	60
14. Information sur le recyclage -----	60
15. Avertissements -----	60

1. Installation

1. Installez la poignée selon les trois étapes suivantes:
 - a. Déplacez le joint de la porte juste assez pour mettre les vis dans les trous afin d'installer la poignée, ne retirez pas complètement le joint de la porte.
 - b. Fixez la poignée de la porte avec le tournevis et les vis fournis avec votre BODEGA43.
 - c. Remettez le joint de la porte dans sa position d'origine.
2. Si vos étagères sont attachés ensemble avec du ruban adhésif pour le transport, retirez le ruban.
3. Laissez un minimum de 5 cm entre votre BODEGA43 et les murs de gauche et de droit et un minimum de 8 cm entre l'arrière de votre BODEGA43 et le mur. Les modèles encastrables peuvent être placés directement contre les murs environnants, tandis que les bouches d'aération avant restent libres.
4. Attendez au moins 2 heures après la livraison de votre BODEGA43 avant de l'utiliser, et 10 minutes entre un petit mouvement et un redémarrage.
5. Assurez-vous de la tension correcte de 220V-240V / 50Hz et connectez votre BODEGA43 à l'alimentation électrique.
6. Le panneau de commande de la zone supérieure peut être utilisé pour allumer et éteindre tout le système.
7. En cas de zones à double température, la température de la zone supérieure doit être réglée inférieure ou égale à la température de la zone inférieure.
8. Réglez les zones de température aux températures souhaitées.
9. Votre BODEGA43 est maintenant prête pour stocker vos vins. Consultez le chapitre 8: Chargement et stockage des bouteilles de vin, pour savoir comment stocker vos vins afin d'obtenir une qualité optimale et durable.

2. Aperçu de votre BODEGA43

- | | |
|---|---------------------------|
| (1) Revêtement | (9) Charnière inférieure |
| (2) Panneau de commande de la zone supérieure | (10) Zone de ventilation |
| (3) Lumière LED | (11) Pieds |
| (4) Plateaux | (12) Charnière supérieure |
| (5) Sortie d'air froid | (13) Joint de porte |
| (6) Panneau de commande de la zone inférieure | (14) Cadre de porte |
| (7) Ventilateur | (15) Poignée de porte |
| (8) Sortie d'air chaud | |



3. Consignes de sécurité

Précautions lors de l'utilisation de votre BODEGA43:

- N'utilisez votre BODEGA43 qu'aux fins prévues, comme décrit dans ce manuel.
- Ne tirez jamais la BODEGA43 sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche.
- Réparez ou remplacez immédiatement un câble endommagé, n'utilisez jamais un câble fendu ou présentant des signes d'usure sur sa longueur ou à ses extrémités.
- Votre BODEGA43 n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation du BODEGA43 en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été apprises.
- Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec votre BODEGA43. Ne laissez pas les enfants grimper, s'asseoir ou se tenir debout sur la BODEGA43 ou se pendre à ses plateaux.
- N'utilisez pas votre BODEGA43 si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé. Si le câble d'alimentation

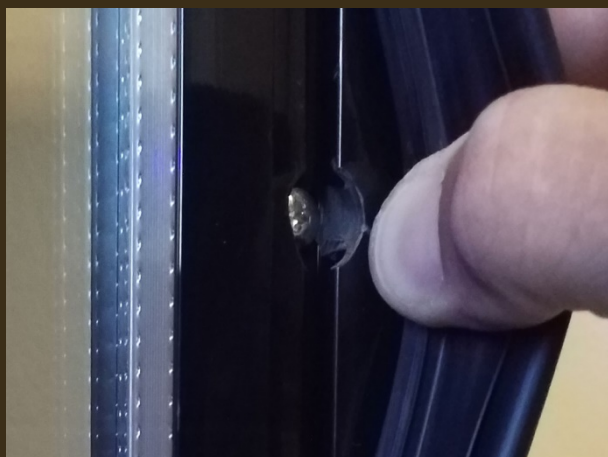
54 est endommagé, faites-les remplacer par le fabricant, un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.

- g. Ne placez aucun autre appareil à l'intérieur du BODEGA43.

4. Montage de la poignée

Installez la poignée selon les quatre étapes suivantes:

- a. Déplacez le joint de porte juste assez pour mettre les vis dans les trous afin d'installer la poignée. Ne retirez pas complètement le joint de la porte.



- b. Prenez les vis du sac du manuel et placez-les à l'emplacement indiqué.
- c. Fixez la poignée de porte avec le tournevis.
- d. Remettez le joint de la porte dans sa position d'origine.

5. Montage de votre BODEGA43

- a. Après avoir déballé votre BODEGA43, vérifiez visuellement qu'il n'y a aucun défaut d'aspect extérieur (des bosses, des déformations etc.).
- b. Ouvrez la porte et vérifiez tous les garnitures intérieurs. Vérifiez également que les éléments fournis tels que les plateaux, le panneau de commande, etc. sont complets.
- c. S'il n'y a pas de problème après vérification, portez votre BODEGA43 à sa position finale et faites attention aux points suivants:
 - I. N'inclinez pas votre BODEGA43 à un angle de plus de 45 degrés lorsque vous le déplacez. Attendez au moins 2 heures après le déballage de votre BODEGA43 avant de la utiliser, et 10 minutes entre un petit mouvement et un redémarrage.
 - II. Placez votre BODEGA43 loin des sources de chaleur et des environnements avec une humidité élevée (buanderie, salle de bain, etc.).
 - III. Laissez un minimum de 5 cm entre votre BODEGA43 et les murs de gauche et de droit et un minimum de 8 cm entre l'arrière de votre BODEGA43 et le mur. Les modèles encastrables peuvent être placés directement contre les murs tout autour, tandis que les bouches d'aération avant restent libres.

- IV. Placez votre BODEGA 43 sur une surface plane. Les pieds du BODEGA 43 peuvent être utilisés pour couvrir de petites différences de hauteur.
- V. Après avoir placé la BODEGA43, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- d. Assurez une ventilation adéquate de votre BODEGA43 et ne bloquez pas les ouvertures de ventilation pour éviter la réduction de capacité de réfrigération et de chauffage.
- e. Vérifiez la fiche et le câble avant de connecter l'alimentation et assurez-vous la correcte tension de 220V-240V / 50Hz.
- f. Le panneau de commande de la zone supérieure peut être utilisé pour allumer et éteindre tout le système.
- g. En cas de zones à double température, la température de la zone supérieure doit être réglée inférieure ou égale à la température de la zone inférieure.
- h. Réglez les zones de température aux températures désirées.
- i. Votre BODEGA43 est maintenant prête pour stocker vos vins. Consultez le chapitre 8: Remplissage et stockage des bouteilles de vin pour savoir comment stocker vos vins pour obtenir une qualité optimale et durable.




6. Réglage de la température


- a. Votre BODEGA43 fonctionne mieux à une température ambiante comprise entre 15 ° C et 35 ° C (59 ° F - 95 ° F).
- b. La plage de température à l'intérieur de votre BODEGA43 est comprise entre 5 ° C et 20 ° C (41 ° F et 68 ° F). Une seule zone BODEGA43 n'a pas de fonction de chauffage, ce qui signifie que la température intérieure ne peut jamais être supérieure à la température extérieure.
- c. En appuyant simultanément sur les boutons d'augmentation et de diminution de la température pendant 5 secondes, le mode d'affichage de la température change entre ° C et ° F.
- d. La température de la zone supérieure doit être réglée plus bas ou à la même température que la zone inférieure.



7. Explication du panneau de commande





- a. Une seule zone BODEGA43:

	Active ou désactive tout le système
	Allume ou éteint la lumière LED de votre BODEGA43
	Augmente la température





	Réduit la température
---	-----------------------

b. Double zone BODEGA43:

Panneau de contrôle supérieur:

	Active ou désactive tout le système
	Allume ou éteint la lumière LED de votre BODEGA43
	Augmente la température dans la zone supérieure
	Abaisse la température dans la zone supérieure

Panneau de commande inférieur:

	Active ou désactive la zone inférieure
	Allume ou éteint l'éclairage LED dans la zone inférieure
	Augmente la température dans la zone inférieure
	Abaisse la température dans la zone inférieure

8. Remplissage et stockage des bouteilles de vin

a. Méthode de chargement des bouteilles:

- i. Capacité plateau en bois: 4, 5, 9 ou 11 bouteilles par plateau, selon votre modèle.
- ii. Capacité plateau inférieur 4, 8 ou 12 bouteilles par plateau, selon votre modèle.
- iii. Gardez un minimum de 20 mm entre la bouteille et le dos de votre BODEGA43.
- iv. La capacité de votre BODEGA43 est basée sur des bouteilles d'un diamètre de 78 mm et d'une hauteur de 300 mm.

b. Vérifiez les conseils suivants pour garantir la sécurité des bouteilles et des plateaux:

- i. Répartissez vos bouteilles sur les plateaux le plus uniformément possible afin que le poids ne soit pas concentré en un seul point. Assurez-vous que vos bouteilles ne touchent pas l'arrière du BODEGA43.
- ii. Assurez-vous que les bouteilles ne sont pas toutes regroupées en haut ou en bas de votre BODEGA43.
- iii. Même si l'humidité à l'intérieur d'une BODEGA43 soit réglée entre 50% et 70%, elle fluctue avec l'humidité et la température de la chambre. Pour les bouteilles que vous souhaitez conserver pendant de nombreuses années, il est recommandé d'emballer vos bouteilles avec un film plastique pour protéger les étiquettes. Cela offre une protection supplémentaire contre les dommages au fil des ans.

9. Nettoyage et entretien

Suivez les tâches d'entretien et de nettoyage ci-dessous pour garantir les meilleures performances et une fiabilité durable:

- Veuillez l'éteindre et débrancher le câble d'alimentation avant de nettoyer ou de déplacer votre BODEGA43.
- Nettoyez soigneusement l'intérieur de votre BODEGA43 une fois par an après l'avoir débranché et déchargé (avec de l'eau tiède et un détergent doux).
- Pour vous assurer que votre BODEGA43 offre des performances fiables et durables, vérifiez-le régulièrement et informez votre revendeur s'il y a quelque chose d'inhabituel.

10. Remplacement des plateaux

Dans le cas où un plateau en bois doit être remplacé, vérifiez d'abord le type de curseur de votre BODEGA43:

Si votre BODEGA43 a un curseur de type A, vous pouvez facilement retirer le plateau et le remplacer par un nouveau.



Curseur de type A

Si votre BODEGA43 a un curseur de type B, vous devez:

- a. Dévissez le plateau en bois du curseur.
- b. Enlevez l'ancien plateau en bois et remplacez-le par le nouvel.
- c. Fixez à nouveau le plateau en bois avec la vis sur le fond, comme avant.



Curseur de type B

11. En cas d'anomalie de fonctionnement

Problème	Solution
Ma BODEGA43 ne fonctionne pas	La fiche est-elle connectée à la prise?
	Le fusible est-il hors service?
	Y a-t-il du courant sur la prise?
Il y a un problème de refroidissement	Y a-t-il une source de chaleur à proximité de votre BODEGA43?
	Votre BODEGA43 est-elle bien ventilée?
	La porte se ferme-t-elle correctement ou la porte a été ouverte trop longtemps?
	Le joint de la porte est-il intact ou déformé?
	Y a-t-il suffisamment d'espace entre les bouteilles pour permettre la circulation de l'air interne?
	L'entrée ou la sortie d'air est-elle bloquée?
	Le contrôle de la température peut-il être réglé entre 5 et 20 degrés Celsius?
	Y a-t-il un espace minimum de 8 cm entre l'arrière de la machine et le mur?
Ma BODEGA43 est très bruyante plus que mon réfrigérateur	Votre BODEGA43 a beaucoup plus de pièces mobiles (c.-à-d. ventilateurs) que votre réfrigérateur. Par conséquent, elle ne pourra jamais être aussi silencieuse.
Il y a un bruit étrange provenant de ma BODEGA43	Votre BODEGA43 est-elle placée horizontalement?
	Y a-t-il un contact entre votre BODEGA43 et un mur ou tout autre élément?
	Certaines pièces sont-elles desserrées ou ont-elles été enlevées ??

Si le bruit persiste après la vérification, contactez votre service de maintenance ou votre revendeur.

12. Caractéristiques de votre BODEGA43

Ces caractéristiques sont des opérations normales de fonctionnement:

- Le compresseur ne démarre pas:
Le compresseur ne démarrera pas si la température ambiante est inférieure à la température souhaitée réglée à l'intérieur de votre BODEGA43. Le chauffage a une fonction continue à l'intérieur jusqu'à la température souhaitée à l'intérieur soit atteinte.
- Le compresseur redémarre:
Le compresseur cesse de fonctionner lorsque le système de refroidissement du BODEGA43 atteint la température pré-réglée et recommence à fonctionner lorsque la température souhaitée est réglée plus bas. Il est normal que le compresseur de votre BODEGA43 s'allume et s'éteigne 4 - 6 fois par heure. Cela dépend également de vos températures de réglage.
- Rouille sur la surface de votre BODEGA43:
La surface de votre BODEGA43, et notamment la porte vitrée, peut se condenser un peu si vous utilisez votre BODEGA43 dans un environnement humide. La condensation ne l'endommagera pas et pourra être enlevée avec un chiffon sec.
- Bruits de fonctionnement normaux que vous pouvez entendre:
 - o De l'eau bouillante, des gargouillis ou de légères vibrations résultant de la circulation du réfrigérant dans les serpentins de refroidissement.
 - o Crépitements dû au cycle de dégivrage automatique qui dissout la formation de givre
 - o Sons liquides:
 - Le bruit du compresseur lorsqu'il démarre ou cesse de fonctionner
 - Le bruit du réfrigérant dans le système de refroidissement
 - Le bruit d'évaporation du réfrigérant dans l'évaporateur
- Condensation formée à l'intérieur de votre BODEGA43
Dans un environnement avec une humidité élevée, si la porte de votre BODEGA43 est ouverte depuis longtemps, ou si elle a été ouverte fréquemment, de la condensation peut se produire. Vous pouvez facilement éliminer l'eau de la porte et des murs.
- Fonction de chauffage dans la zone inférieure:
La fonction de chauffage dans la zone inférieure est activée automatiquement dans les cas suivants:
 - o Lorsque la température réglée est supérieure à la température ambiante
 - o Lorsque la température dans la zone inférieure est plus basse que la température réglée
- Voyant lumineux
Si la température de votre BODEGA43 n'est pas dans la plage de la température réglée, les

voyants lumineux haut et bas s'allumeront. Dès que la température est réglée, ces lumières s'éteignent automatiquement.

13. Identification et résolution des problèmes

Fins prévues de votre BODEGA43

Votre BODEGA43 est destinée à un usage domestique uniquement et peut aussi être utilisée dans les endroits suivants:

- Cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres contextes de travail;
- Dans les fermes, pour les clients dans les hotels, motels, chambres d'hotes, et autres résidences similaires;
- milieux comme Bed and breakfast;
- Services de restauration et environnements similaires qui ne sont pas destinées à la vente au détail;

14. Information sur le recyclage

Le colis sert à protéger votre BODEGA43 pendant le transport. Toutes les parties de l'emballage sont fabriquées à partir de matériaux recyclés.

- Carton (à base de papier recyclé)
- Bloc de polystyrène (polystyrène mousse sans fluorure)
- Film plastique, sac (polystyrène)
- Chaîne d'emballage (polystyrène)

ATTENTION: ne laissez jamais un enfant jouer avec les matériaux d'emballage. Le film plastique peut provoquer une suffocation.

15. Avertissements

- Le réfrigérant et les couches de mousse isolante sont inflammables. Faire attention au risque d'incendie pendant la maintenance, l'installation, le transport et la manutention. Les produits utilisés doivent être recyclés par des entreprises spécialisées, ne jetez pas votre BODEGA43 au hasard
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où des gaz ou des liquides corrosifs ou inflammables peuvent s'échapper. L'appareil peut être endommagée ou même exploser.
- Les câbles électriques ne peuvent pas être raccordés à un tuyau de gaz, à un système de conduite d'eau, à un paratonnerre ou à un téléphone pour éviter un choc électrique.
- Ce produit n'a pas de pièces de rechange. S'il vous plaît ne pas démonter. Le réfrigérant utilisé dans ce produit est combustible.

- Transporter avec précaution. Ne pas déplacer ou transporter l'appareil incliné. Il ne doit pas être horizontal lorsque la boîte est déplacée.
- Le personnel de maintenance non professionnel ne doit pas essayer de réparer l'appareil. Une réparation incorrecte peut provoquer un risque d'incendie ou d'explosion. Contactez votre fabricant si l'appareil est défectueux.
- Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec votre BODEGA43.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un service de maintenance agréé ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Gardez les ouvertures de ventilation de votre BODEGA43 libres des obstructions.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf qu'il soit recommandé par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments pour conserver des aliments du BODEGA 43, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Lorsque vous placez votre BODEGA43, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs prises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- N'entreposez pas de substances explosives ou inflammables à l'intérieur ou près de votre BODEGA43-risque d'incendie.
- La prise doit être accessible après l'installation de votre BODEGA43.
- DANGER: Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants, ils pourraient s'étouffer. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur:
 - o Retirez les portes
 - o Laisser les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.

Manuale d'uso

BODEGA43

La migliore cantinetta per i vostri vini



B4312C - B4318C - B4322 - B4324 - B4340 - B4352 - B4364 - B43180

Indice

1. Installazione veloce -----	64
2. Descrizione della vostra BODEGA43 -----	65
3. Importanti istruzioni per la sicurezza -----	65
4. Come installare la maniglia -----	66
5. Come installare la vostra BODEGA43 -----	66
6. Come impostare la temperatura -----	67
7. Descrizione del pannello di controllo -----	67
8. Caricamento e conservazione delle bottiglie di vino -----	68
9. Manutenzione -----	69
10. Come cambiare i ripiani -----	69
11. Risoluzione dei problemi -----	70
12. Caratteristiche della vostra BODEGA43 -----	71
13. Problemi che richiedono attenzioni -----	72
14. Suggerimenti per lo smaltimenti dei rifiuti -----	72
15. Avvertenze -----	72

1. Installazione veloce

- 1) Installare la maniglia in base ai seguenti tre passaggi:
 - a. Spostare la guarnizione della porta quanto basta per inserire le viti nei fori ed installare la maniglia, senza rimuovere completamente la guarnizione della porta.
 - b. Attaccare la maniglia della porta servendosi del cacciavite e delle viti in dotazione con la vostra BODEGA43.
 - c. Riportare la guarnizione della porta nella posizione originale.
- 2) Se i ripiani sono stati legati insieme da un nastro per facilitarne il trasporto, rimuovere il nastro.
- 3) Lasciare un minimo di 5 cm tra la vostra BODEGA43 e la parete di sinistra e quella di destra ed un minimo di 8 cm tra il retro della vostra BODEGA43 ed il muro. I modelli da incasso possono essere posizionati direttamente contro le pareti circostanti, mentre le prese d'aria frontali devono rimanere libere.
- 4) Attendere almeno 2 ore dalla consegna della vostra BODEGA43 prima di utilizzarla e 10 minuti tra un piccolo movimento e il riavvio.
- 5) Assicurarvi che il voltaggio sia di 220V-240V / 50Hz e collegare la vostra BODEGA43 al cavo di alimentazione.
- 6) Il pannello di controllo sulla parte superiore può essere utilizzato per accendere e spegnere l'intero sistema.
- 7) In caso di zone a doppia temperatura, la temperatura della zona superiore deve essere impostata su una gradazione più bassa o uguale alla temperatura della zona inferiore.
- 8) Regolare le due zone di temperatura alle gradazioni desiderate.
- 9) Ora la vostra BODEGA43 è pronta per poter conservare i vostri vini. Consultare il capitolo 8: Caricamento e conservazione delle bottiglie di vino, per scoprire come conservare i vostri vini ed ottenere una qualità ottimale e duratura.

2. Descrizione della vostra BODEGA43

- | | |
|--|---------------------------|
| (1) Rivestimento | (10) Area di ventilazione |
| (2) Pannello di controllo zona superiore | (11) Piedi |
| (3) Luci a LED | (12) Cerniera superiore |
| (4) Ripiani | (13) Guarnizione porta |
| (5) Uscita aria fredda | (14) Telaio porta |
| (6) Pannello di controllo zona inferiore | (15) Maniglia |
| (7) Ventola | |
| (8) Uscita aria calda | |
| (9) Cerniera inferiore | |



3. Istruzioni per la sicurezza

Precauzioni da seguire durante l'utilizzo della vostra BODEGA43:

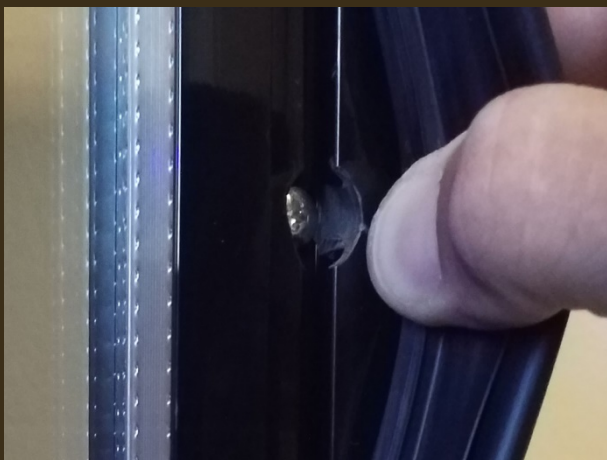
- Utilizzare una cantinetta BODEGA43 solo per gli scopi previsti, come descritto in questo manuale.
- Non scollegare mai una BODEGA43 tirando il cavo di alimentazione, ma afferrare saldamente la spina per staccarla dalla presa.
- Riparare o sostituire immediatamente un cavo danneggiato, e non utilizzare mai un cavo spezzato o che presenti segni di usura lungo la sua lunghezza o estremità.
- La vostra BODEGA43 non è destinata ad essere utilizzata da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto una supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo della BODEGA43 da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con BODEGA43. Non permettere ai bambini di arrampicarsi, sedersi o stare in piedi su una BODEGA43 o appendersi ai suoi ripiani.

- f. Non utilizzare una BODEGA43 se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è danneggiata o è caduta. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- g. Non posizionare altri dispositivi all'interno di BODEGA43.

4. Come installare la maniglia

Installare la maniglia in base ai seguenti quattro passaggi:

- a. Spostare la guarnizione della porta quanto basta per inserire le viti nei fori ed installare la maniglia. Non rimuovere completamente la guarnizione della porta.



- b. Prendere le viti dalla sacca del manuale e posizionarle come indicato.
- c. Attaccare la maniglia della porta con il cacciavite.
- d. Riportare la guarnizione della porta nella posizione originale.

5. Come installare la vostra BODEGA43

- a. Quando si riceve una BODEGA43, assicurarsi che al momento del disimballaggio, non ci siano difetti (dovuti ad urti, deformazioni, ecc.).
- b. Aprire la porta e controllare tutte le rifiniture interne. Assicurarsi inoltre che gli elementi forniti come mensole, pannello di controllo, ecc. siano completi.
- c. In assenza di problemi in seguito a questa verifica, portare la vostra BODEGA43 nella sua posizione finale prestando attenzione a quanto segue:
 - I. Non inclinare la vostra BODEGA43 più di 45 gradi quando la si sposta. Attendere almeno 2 ore dopo la consegna della vostra BODEGA43 prima di utilizzarla e 10 minuti tra un piccolo movimento e il riavvio.
 - II. Posizionare BODEGA43 lontana da fonti di calore e ambienti con elevata umidità (lavanderia, bagno, ecc.).
 - III. Lasciare un minimo di 5 cm tra la vostra BODEGA43 e le pareti di sinistra e di destra e un minimo di 8 cm tra il retro della vostra BODEGA43 ed il muro. I modelli da

- incasso possono essere posizionati direttamente contro le pareti circostanti, mentre le prese d'aria frontali devono rimanere libere.
- IV. Posizionare la vostra BODEGA43 su una superficie piana. I piedini della BODEGA43 possono essere utilizzati per coprire piccoli dislivelli.
 - V. Quando si posiziona la BODEGA43, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- d. Assicurarsi che l'area di ventilazione della vostra BODEGA43 sia libera quando la si installa, altrimenti si riduce la capacità di raffreddamento e di riscaldamento.
 - e. Controllare la spina ed il cavo prima di collegarli all'alimentazione e assicurarsi della corretta tensione di 220 V-240 V / 50 Hz.
 - f. Il pannello di controllo della parte superiore può essere utilizzato per accendere e spegnere l'intero sistema.
 - g. In caso di zone a doppia temperatura, la temperatura della zona superiore deve essere impostata ad una temperatura più bassa o uguale alla zona inferiore.
 - h. Regolare le zone di temperatura alle gradazioni desiderate.
 - i. Ora la vostra BODEGA43 è pronta per poter conservare i vostri vini. Controllare il capitolo 8: Caricamento e conservazione delle bottiglie di vino per sapere come conservare i vostri vini ed ottenere una qualità ottimale e duratura.




6. Come impostare la temperatura


- a. La vostra BODEGA43 ha un migliore funzionamento ad una temperatura ambiente compresa tra 15 ° C e 35 ° C (59 ° F - 95 ° F).
- b. L'intervallo di temperatura all'interno della BODEGA43 è compreso tra 5 ° C e 20 ° C (41 ° F - 68 ° F). Una singola zona BODEGA43 non ha la funzione di riscaldamento, il che significa che la temperatura interna non potrà mai essere superiore alla temperatura esterna.
- c. Premendo contemporaneamente i pulsanti di aumento e di diminuzione della temperatura per 5 secondi, la modalità di visualizzazione della temperatura cambia tra ° C e ° F.
- d. La temperatura della zona superiore deve essere impostata ad una temperatura più bassa o uguale alla zona inferiore.



7. Descrizione del pannello di controllo





- a. Singola zona BODEGA43:

	Accende o spegne l'intero sistema
	Accende o spegne la luce al LED all'interno della vostra BODEGA43
	Aumenta la temperatura





	Abbassa la temperatura
---	------------------------

b. Doppia zona BODEGA43:

Pannello di controllo superiore:

	Accende o spegne l'intero sistema
	Accende o spegne la luce a LED all'interno della vostra BODEGA43
	Aumenta la temperatura nella zona superiore
	Abbassa la temperatura nella zona superiore

Pannello di controllo inferiore:

	Attiva o disattiva la zona inferiore
	Accende o spegne la luce a LED nella zona inferiore
	Aumenta la temperatura nella zona inferiore
	Abbassa la temperatura nella zona inferiore

8. Caricamento e conservazione delle bottiglie di vino

a. Metodo di caricamento delle bottiglie:

- i. Capacità del ripiano in legno: 4, 5, 9 o 11 bottiglie per ripiano, a seconda del modello.
- ii. Capacità del ripiano inferiore 4, 8 o 12 bottiglie per ripiano, a seconda del modello.
- iii. Mantenere un minimo di 20 mm tra la bottiglia ed il lato posteriore della vostra BODEGA43.
- iv. La vostra BODEGA43 ha una capacità di contenere bottiglie con un diametro di 78 mm e un'altezza di 300 mm.

b. Controllare i seguenti suggerimenti per garantire la sicurezza delle bottiglie e dei ripiani:

- i. Distribuire le bottiglie il più uniformemente possibile sui ripiani in modo che il peso non sia concentrato in un solo punto. Assicurarsi che le bottiglie non tocchino il retro della BODEGA43.
- ii. Assicurarsi che le bottiglie non siano tutte raggruppate nella sola parte superiore o inferiore della vostra BODEGA43.
- iii. Sebbene l'umidità all'interno di una BODEGA43 sia regolata tra il 50% e il 70%, oscillando in rapporto all'umidità e alla temperatura nella stanza. Per le bottiglie che si desiderano conservare per molti anni, si consiglia di avvolgerle con una pellicola di plastica per proteggere le etichette. Questo offre una protezione extra contro i danni che possono verificarsi nel corso degli anni.

9. Manutenzione

Seguire le seguenti attività di manutenzione e di pulizia della vostra BODEGA43 per garantire una migliore prestazione e una maggiore affidabilità nel tempo:

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato prima di pulire o spostare la vostra BODEGA43.
- Pulire accuratamente l'interno della vostra BODEGA43 una volta all'anno dopo averla scollegata e scaricata (usando un panno umido ed un prodotto detergente delicato).
- Per assicurarsi prestazioni affidabili e durature della BODEGA43, controllarla regolarmente ed informare il vostro rivenditore in caso di qualcosa di insolito.

10. Come cambiare i ripiani

Nel caso in cui sia necessario sostituire un ripiano in legno, prima controllare il tipo di cursore della vostra BODEGA43:

Se la vostra BODEGA43 ha un cursore di tipo A, rimuovere facilmente il ripiano e sostituirlo con uno nuovo.



Cursore di tipo A

Se invece la vostra BODEGA43 ha un cursore di tipo B, è necessario:

- a. Svitare il ripiano in legno dal cursore.
- b. Rimuovere il vecchio ripiano in legno e sostituirlo con quello nuovo.
- c. Riattaccare la mensola in legno con la vite sul fondo, come prima.



Cursore di tipo B

11. Soluzione ai problemi che potresti incontrare

Problema	Soluzione
La vostra BODEGA43 non funziona	La spina è ben collegata alla presa?
	Il fusibile è alzato?
	C'è corrente nella presa?
C'è un problema nel raffreddamento	C'è una fonte di calore vicino alla vostra BODEGA43?
	La vostra BODEGA43 è ben ventilata?
	La porta si chiude correttamente o è stata lasciata aperta troppo a lungo?
	La guarnizione della porta è integra o è deformata?
	C'è spazio sufficiente tra le bottiglie per consentire la circolazione dell'aria interna?
	L'entrata o l'uscita dell'aria è ostruita?
	Il controllo della temperatura può essere impostato tra i 5 e i 20 gradi?
	C'è uno spazio minimo di 8 cm tra il retro della cantinetta ed il muro?
	La vostra BODEGA43 fa molto più rumore di un tradizionale frigorifero
C'è uno strano rumore proveniente dalla vostra BODEGA43	La vostra BODEGA43 è posizionata orizzontalmente?
	C'è contatto tra la vostra BODEGA43 e una parete o qualsiasi altro oggetto?
	Alcune parti sono allentate o sono state rimosse?

Se il rumore persiste dopo il controllo, contattare il centro di assistenza o il rivenditore.

12. Caratteristiche della vostra BODEGA43

Queste caratteristiche sono normali operazioni di funzionamento:

- Il compressore non si avvia:
Il compressore non si avvia se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura desiderata impostata all'interno della vostra BODEGA43. Il riscaldamento ha una funzione continua all'interno fino a che la temperatura desiderata non viene raggiunta.
- Il compressore si riavvia:
Il compressore smette di funzionare quando il sistema di raffreddamento della BODEGA43 raggiunge la temperatura preimpostata e riprende a funzionare quando la temperatura desiderata viene impostata più bassa. È normale che il compressore della vostra BODEGA43 si accenda e si spenga 4-6 volte all'ora. Dipende anche dalle temperature impostate.
- Ruggine sulla superficie della vostra BODEGA43:
La superficie della BODEGA43, in particolare la porta in vetro, potrebbe condensarsi leggermente se si utilizza BODEGA43 in un ambiente umido. La condensa non la danneggerà e potrà essere rimossa con un panno asciutto.
- Normali rumori di funzionamento che si potrebbero sentire
 - o Acqua bollente, gorgoglii o leggere vibrazioni che sono il risultato della circolazione del refrigerante attraverso le serpentine di raffreddamento.
 - o Crepitio dovuto al ciclo di sbrinamento automatico che scioglie la formazione di brina
 - o Suoni liquidi:
 - Il suono del compressore quando si avvia o smette di funzionare
 - Il suono che scorre del refrigerante nel sistema di raffreddamento
 - Il suono di evaporazione del refrigerante nell'evaporatore
- Formazione di condensa all'interno della vostra BODEGA43
In un ambiente con elevata umidità, se la porta della vostra BODEGA43 è rimasta aperta per molto tempo, o se è stata aperta frequentemente, potrebbe formarsi della condensa. Si può facilmente rimuovere l'acqua dalla porta e dalle pareti.
- Funzione di riscaldamento nella zona inferiore:
La funzione di riscaldamento nella zona inferiore si attiva automaticamente nei seguenti casi:
 - o Quando la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente
 - o Quando nella zona inferiore la temperatura è più bassa rispetto alla temperatura impostata
- Indicatore Luminoso
Se la temperatura nella vostra BODEGA43 non è nell'intervallo della temperatura impostata, si accenderanno entrambe le spie su e giù. Non appena la temperatura raggiungerà quella impostata, queste luci si spegneranno automaticamente.

13. Problemi che richiedono attenzione

Scopi previsti dalla vostra BODEGA43

La vostra BODEGA43 è destinata ad un uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:

- Area di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti di lavoro;
- Agriturismi, camere di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Ambienti come bed and breakfast;
- Ristorazione e ambienti simili che non prevedono la vendita al dettaglio;

14. Suggerimenti per lo smaltimento dei rifiuti

L'imballaggio serve per proteggere la vostra BODEGA43 durante il trasporto. Tutte le parti dell'imballaggio sono realizzate con materiali riciclati.

- Cartone (a base di carta riciclata)
- Blocco di polistirolo (polistirene espanso privo di fluoro)
- Pellicola di plastica, sacchetto (polistirolo)
- Corda per imballaggio (polistirolo)
- ATTENZIONE: non permettere mai ad un bambino di giocare con i materiali di imballaggio. La pellicola di plastica può provocare soffocamento

15. Avvertenze

- Il refrigerante e gli strati di schiuma isolante sono infiammabili. Prestare attenzione ad evitare un rischio di incendio durante la manutenzione, l'installazione, il trasporto e lo spostamento. I prodotti usati devono essere riciclati da aziende specializzate, non buttare via la vostra BODEGA43 a caso.
- Non collocare l'apparecchio in un luogo in cui possono fuoriuscire gas o liquidi corrosivi o infiammabili. L'apparecchio si può danneggiare o può addirittura esplodere.
- I cavi non possono essere collegati ad un tubo del gas, ad un sistema di tubazioni dell'acqua, ad un parafulmine o ad un telefono al fine di evitare scosse elettriche.
- Questo prodotto non ha parti di ricambio. Si prega di non smontare. Il refrigerante utilizzato in questo prodotto è combustibile.
- Trasportare con attenzione. Non spostare o trasportare l'apparecchio inclinato. Inoltre, non deve essere in posizione orizzontale quando l'imballo viene spostato.
- Un personale di manutenzione non professionale non deve tentare di riparare l'apparecchio. Una riparazione impropria può causare il rischio di incendio o di esplosione. Contattare il proprio rivenditore se l'apparecchio è difettoso.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con una BODEGA43.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o comunque da una persona qualificata per evitare che si verifichino rischi.
- Mantenere le aperture di ventilazione della vostra BODEGA43 libere da ostruzioni.

- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno degli scomparti BODEGA43 per conservare gli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Quando si posiziona una BODEGA43, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nella vostra BODEGA43.
- La presa deve essere accessibile dopo aver installato BODEGA43.
- PERICOLO: rischio di intrappolamento del bambino. Prima di buttare via il vostro vecchio frigorifero o congelatore:
 - o Rimuovere le porte
 - o Lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.